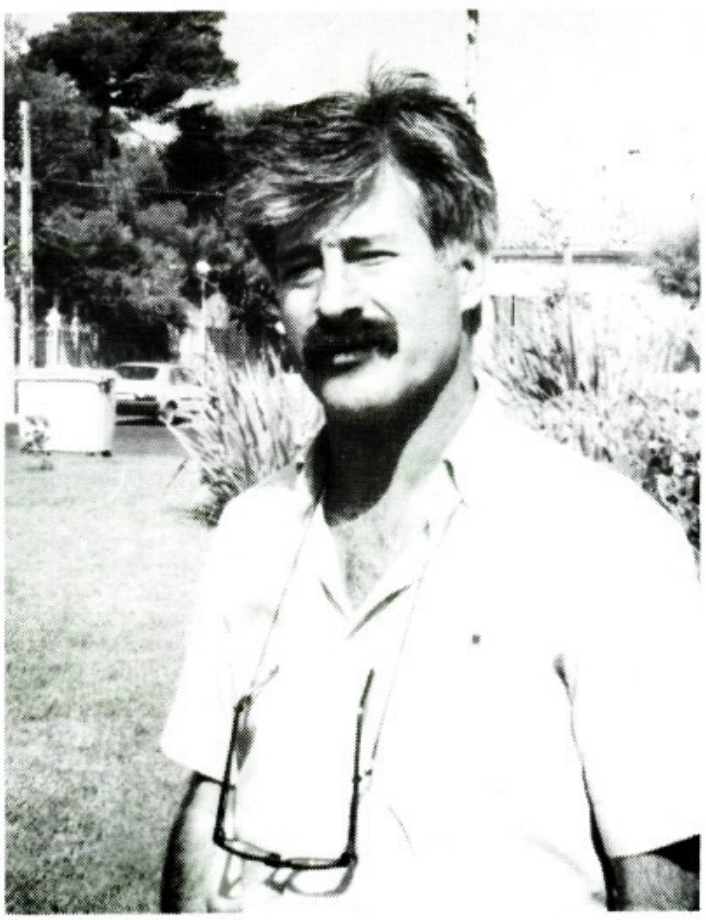
CA'N PICAFORT

Revista Mensual - Edició de 1.300 exemplars - Juliol de 1991 - Núm. 106. Preu: 100 pts.

-Nuevo Alcalde de Santa Margalida: Don Jaime Ribot
-«Todo lo que es realizable en Can Picafort se llevará a cabo»: Don Miquel Ordinas, Nuevo Delegado de la Alcaldía en C.P.
-Don Melsión Salas, Delegado saliente.
-Encuesta entre comerciantes y residentes de C.P.
-Nuestro Turismo y C.P., vistos por nuestros hoteleros
-Un grupo de senegaleses residen felices en C.P.
-La nueva carretera Artá-Can Picafort unirá dos Municipios hasta ahora olvidados entre sí
Y las secciones habituales de Son Bauló, en Pere de s'Illa de's Porros, Cocina, Tercera Edad, Cuento, Necrológicas y Deporte.

D. Jaime Ribot Perelló, nuevo Alcalde de Santa Margalida



D. Miguel Ordinas Pascual, nuevo Delegado de la Alcaldía de Santa Margalida en C.P.

HOSTAL-BAR-RESTAURANTE

«LA LUNA ROJA»

C. Silencio, 33 - Tel. 85 06 73

Can Picafort

ha abierto de nuevo sus puertas con los propietarios de siempre: la familia PRATS

La LUNA ROJA es su Restaurante, donde se le servirá Cocina Internacional, poniendo especial énfasis en la Cocina Mallorquina

Cada miércoles, a las 20'30 hs. Bailes mallorquines a cargo de Els Ravatlers, des Puig d'Inca (conjunto de 30 personas)

Nueva Dirección:
Familia PRATS

Editorial

COMENÇA L'ESTIU

El juliol obri les portes al trimestre més important i trascendental de Can Picafort. Els altres tres trimestres de l'any no són sino un ressó, una corona, com una clovella que guarden i preparen lo que es el bessó, la autèntica popa de la nostra activitat i de les nostres ganàncies.

Enguany, el juliol ve precedit per tota aquesta temporada de moguda política que hem tengut, tant abans del 26 de maig com les setmanes després. Si bé a Can Picafort quasi, a un 30 per cent de la gent la política li entra per una orella i li surt per l'altre, un altre 70 per cent prengueren seriosament les eleccions, i depositaren el seu vot a les urnes, desitjant al millor, i lo millor pel Municipi. El resultat ha estat tota aquesta componenda política que, arrel de les eleccions, després els polítics elegits, han fet, designant Batle (o Batles, en el nostre cas) i donant competencies i feina al grup que ha tret majoria, o ens governarà. Dins aquest plat, el poble ja no pot posar cuera, i, per això i, davant lo que després fan els polítics, fent partions, i pactes, i feines, ja no pot esqueinar, i ens hem de conformar en esser pacients espectadors dels fets dels grans protagonistes de la nostra història. Esperem que aquests quatre anys no ens duguin moltes onades ni tronades, a fi de que els qui manen puguin dur la seva tasca endavant en pau i tranquil.litat i, clar està, amb eficacia. El poble les acompanyarà, alabant-los, o criticant-los i tot això ho podrà fer a través de la nostra revista, que per això, la feim.

Lo que en aquest número fa especialment el nostre poble es dir sense pels a la llengua tot lo que sent davant l'horitzó turístic que s'obri ara davant els nostres ulls. Els cappares de la nostra hosteleria com gent senzilla del carrer donen les primeres impresions de la nostra temporada alta d'enguany. Hi ha per tots els gusts, però en lo bàsic tothom coincideix. Can Picafort passa per les seves hores més baixes, malgrat s'ha vestit ara de mil colors i de mil palmeres. Hem arribat a temps per salvar lo que alguns diuen insalvable? Esperem que si, i tots a una, polítics, hotelers, i tots els qui donam l'oferta complementària al Turisme, hem de treure el carro del fanguer on el tenim encallat. Es possible? Siguem optimistes i al manco aquests mesos d'estiu donam-li fort a la feina servint, no explotant, al poc o molt, al qualificat o al turista de rebaixa, que hagi elegit Can Picafort per torrar-se al sol i capficar-se dins la mar!

Can Picafort
Número 106
Juliol 1991

Director: Nicolau Pons Llinás
Secretaria: Francisca Tugores
Esports: Melsión Salas
Son Serra de Marina: R. Maimó
Associació Son Bauló: Miguel Capó
Tels: 85 14 61- 85 01 15
Can Picafort

Imprimeix:
Informacions Llevant S.A.
Tel: 55 03 28 Manacor
Dep. Legal: Pm 494-1982
Associats a la Premsa Forana

D. JAIME RIBOT, NUEVO ALCALDE DE SANTA MARGARITA

HAREMOS TODO LO POSIBLE PARA QUE LA DEDICACIÓN A LA TAREA QUE NOS HA ENCOMENDADO EL PUEBLO, SEA PLENA Y DÉ ÓPIMOS FRUTOS

Como sabe la opinión pública el pasado 15 de Junio fue designado por los 13 Concejales del nuevo Consistorio, Alcalde de Santa Margarita y por dos años quien encabezaba la lista de la Unió Independents de Mallorca, don Jaime Ribot, a quien sustituirá dentro de dos años, el cabeza de lista del Partido Popular-UM don Rafael Payeras. Nuestra revista ha ido a saludar al Sr. Ribot quien nos ha dicho lo siguiente:

-«Estoy satisfecho de ocupar la silla de Alcalde de Santa Margarita. Tengo, sin embargo, la preocupación de no poder atender debidamente de la manera que el pueblo y Municipio en general merecen. De todas formas, todo el equipo gobernante haremos todo lo posible para que la dedicación a la tarea, que nos ha encomendado el pueblo, sea plena y dé ópimos resultados.

-¿Será posible, señor Alcalde, llevar a cabo todos los apartados que se ha propuesto en esos dos años como Alcalde?

-No es un programa de dos años, sino que se trata del trabajo de un equipo en un programa de cuatro años en los que yo seré alcalde dos años, y en este sentido intentaré cumplir al máximo todos los apartados del programa que nos hemos propuesto.

Don Jaime Ribot, Alcalde de Santa Margalida

-¿Cree Vd. señor Alcalde, que este grupo de trabajo estará en completa unión y coherencia durante todo el tiempo que dure esa legislatura?

-Nuestra obligación será trabajar, y continuar así en ese trabajo todo el tiempo que dure la legislatura.

-Vd. ahora, señor Alcalde, ve las cosas de la Alcaldía desde dentro y de muy cerca. ¿Se ven las cosas de distinta manera de como se ven desde fuera?

-Desde fuera ves el Ayuntamiento como un lugar a donde uno va a pedir y a exigir, pero desde dentro ves que el Ayuntamiento es un puesto desde donde hay que repartirlo todo lo más justamente posible y desde donde has de dar toda tu persona al pueblo. A veces, sin embargo, ves que te sientes impotente para poder atender todas las necesidades que se presentan y que tú ves que hay que remediar.

-En política, señor Alcalde, ¿uno va a buscar recompensas al trabajo que realiza para el pueblo?

-En política no existe la recompensa. Tal vez, sí, un reconocimiento a un trabajo o una entrega. Sólo te puede quedar la satisfacción de haber cumplido con tu deber. Es el mejor pago que te puedes dar a ti mismo; no, que te pueden dar.

BIER GARTEN

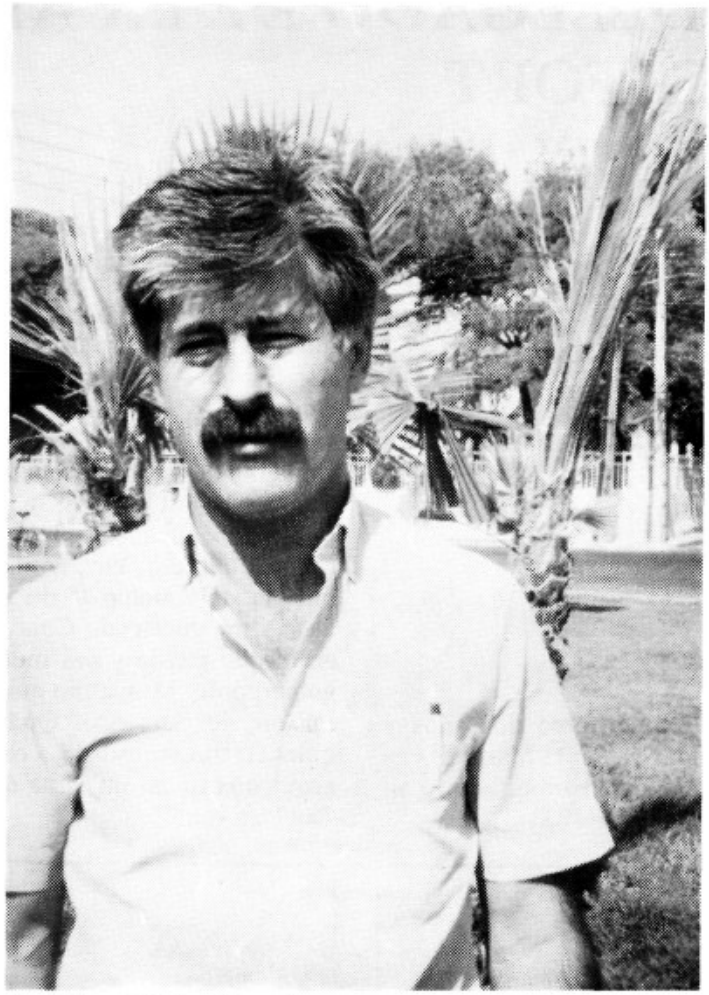
TONI

Tel. 85 17 27

C/. Arenal s/n. Ca'n Picafort (Mallorca)

EL NUEVO DELEGADO DE LA ALCALDÍA EN CAN PICAFORT, DON MIGUEL ORDINAS

TODO LO QUE ES REALIZABLE Y VA EN BENEFICIO DE CAN PICAFORT SE LLEVARÁ A CABO



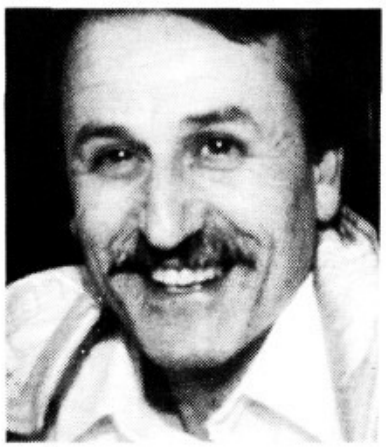
Don Miguel Ordinas Pascual

El nuevo Delegado de la Alcaldía en Can Picafort, don Miguel Ordinas Pascual, se ha dignado decir para la revista CAN PICAFORT sus primeras impresiones de su nuevo cargo. Son las siguientes:

-«Hemos iniciado nuestro trabajo con toda responsabilidad y en lo que cabe nos hemos puesto a resolver problemas, que hay muchos. Damos prioridad a quienes nos llaman o vienen a las Oficinas Municipales de Can Picafort pidiendo una solución, que intentamos dar al acto, si es que se puede solucionar. Vamos a dedicar cada viernes para recibir y mantener un contacto directo con todas las personas que quieran darnos una sugerencia o ideas sobre cosas o planes que ellos llevarían a cabo o juzgan oportunas para bien de Can Picafort. Todo lo que es realizable y va en beneficio de Can Picafort se llevará a cabo. De momento es la meta más inmediata que nos hemos propuesto».

EL DELEGADO SALIENTE DE LA ALCALDÍA EN CAN PICAFORT, DON MELSIÓN SALAS

AGRADEZCO A QUIENES, CON SU TRABAJO O CON SUS MUESTRAS DE AFECTO, ME ACOMPAÑARON EN MI TAREA DE DELEGADO DE LA ALCALDÍA EN CAN PICAFORT



Don Melsión Salas, que estuvo durante dos años y medio de Delegado de la Alcaldía de Santa Margarita en Can Picafort, dejado el cargo, nos ha manifestado lo siguiente para los lectores de CAN PICAFORT:

-«Estoy contentísimo de haber contribuido según mis esfuerzos al desarrollo y buena marcha de esa población que es Can Picafort, desde mi puesto de Delegado de la Alcaldía en esos dos años y medio que acaban de concluir.

Puse toda mi ilusión en las tareas del Plan de Embellecimiento de Can Picafort, en la construcción del nuevo Campo de Fútbol de Can Picafort, en la ampliación del Colegio Público, los problemas de las inundaciones de calle Colón, etc., etc., como solventar los pequeños problemas del pueblo y de cada uno de sus habitantes. Desde mi puesto de Concejal, intentaré ahora colaborar en lo que pueda y sea menester, en unión con el nuevo gobierno del Municipio quien me ha encomenado la Comisión de Servicios. Quiero agradecer, finalmente, a quienes, con su trabajo o con sus muestras de afecto, me acompañaron en mi tarea de Delegado de la Alcaldía en Can Picafort.»

HORARIO VERANO
TIMETABLE
ABFAHRTSZEITEN
CA'N PICAFORT

BUS

AUMASA
Tel. 55 07 30

DIARIAMENTE EXCEPTO DOMINGOS - DAILY EXCEPT SUNDAYS - TAGLICH AUSSER SONNTAGS

Ca'n Picafort - Pto. Cristo - Cuevas Drach	10'35
Cuevas - Porto Cristo	12'15 - 13'20 - 15'05
Porto Cristo - Ca'n Picafort	13'30 - 16'30
Ca'n Picafort - Cala Millor	9'50 - 10'35 - 13'35 - 16'35
Cala Millor - Ca'n Picafort	10 - 14 - 17
Ca'n Picafort - Cala Bona	9'50 - 10'35 - 13'35 - 16'35
Cala Bona - Ca'n Picafort	10'10 - 14'10 - 17'10
Ca'n Picafort - S'Illot	9'50 - 10'35 - 13'35 - 16'35
S'Illot - Ca'n Picafort	9'45 - 13'45 - 16'45
Ca'n Picafort - Sa Coma	9'50 - 10'35 - 13'35 - 16'35
Sa Coma - Ca'n Picafort	9'50 - 13'50 - 16'50
Ca'n Picafort - Manacor	10'35
Manacor - Ca'n Picafort	17
Ca'n Picafort - Artá	9'50 - 13'35 - 16'35
Artá - Ca'n Picafort	11'10 - 15 - 18
Ca'n Picafort - Cala Ratjada	9'50 - 13'35 - 16'35
Cala Ratjada - Ca'n Picafort	10'55 - 14'45 - 17'45
Ca'n Picafort - Calas de Mallorca	10'35 - 16'35
Calas de Mallorca - Ca'n Picafort	8'45 - 12'30 - 15'45

Todos los dias visita
Tous les jours visite
Every day visit
Jeden Tag Besuch
CUEVAS DRACH
TICKET
600 Ptas.

TICKET IDA Y VUELTA - TICKET ALLER-RETOUR
RETURN TICKET - HIND UND ZURUCK

Porto Cristo - Cuevas Drach	830 Ptas.
Manacor	550 Ptas.
Cala Millor	1.020 Ptas.
Cala Ratjada	580 Ptas.
Artá	410 Ptas.
Sa Coma	1.100 Ptas.
S'Illot	1.160 Ptas.

Cases de Son Sant Martí

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
LOCALES CLIMATIZADOS
CONGRESOS

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 70 50 - Apdo. núm. 2
MURO (Mallorca)

ENCUESTA ENTRE COMERCIANTES Y RESIDENTES DE CAN PICAFORT

Piscina Hotel Mar y Paz

A menudo el periodista deja que el pueblo aprenda a opinar y sobre todo a escribir lo que piensa. No es fácil tarea. Muchos escurren el bulto y temen las consecuencias que pueda traer ventilar a todos los vientos sus ideas y puntos de vista. Pero otros responden con gusto al periodista y, sabiendo que estamos en democracia, exponen con agilidad sus opiniones. He aquí a ocho entrevistados que respondieron a tres preguntas que les hicimos y cuyo tema el lector tiene como título en estas páginas. Los que contestan son los siguientes:

1.- Miguel Tur y Sra.
2.- Antoni Lacuerda
3.- María Magdalena Ordinas Mayol
4.- Catalina Llompart
5.- Antonio Castello
6.- Ana Molina
7.- Jaime Portells
8.- Pedro Mas

A todos ellos agradecemos sus respuestas.

Plaza del Ayuntamiento

C/ Feliciano Fuster, frente muelle

ESTE ES MI JUICIO SOBRE EL RESULTADO DE LAS PASADAS ELECCIONES DEL 26 DE MAYO

1.- Es pronto todavía por contestar a esa pregunta y dar un juicio sobre nuestros nuevos políticos. Hablaremos de ellos más adelante cuando veamos los resultados de su actuación. (Miguel Tur y Sra.)

2.- Me parece regular ese resultado político, debido a la formación de nuevos partidos y ello afecta en perjuicio de Can Picafort. (Antoni Lacuerda)

3.- Creo que las elecciones deben reflejar la opinión del pueblo y, en mi opinión, tendrían que estar representados todos los grupos políticos que fueron votados. Por mi gusto, me hubiera encantado que estuvieran ahora gobernando los trece por igual. Repito por igual. Cada uno en el campo que se desenvuelva mejor, por supuesto, y que empezasen a pasar de pactos. (María Magdalena Ordinas Mayol)

4.- Que los señores que han entrado están muy dormidos. Parecen inexistentes. (Catalina Llompart)

5.- Creo que en política es muy difícil opinar. De todas maneras hay que intentar que haya mucha más unión entre Can Picafort y Santa Margalida. En Can Picafort parece que mandan los más votados. Entonces creo que se ha cumplido lo que democráticamente se ha votado aquí. (Antonio Castelló)

6.- Pienso que cualquier Alcalde de cualquier partido que gobierne nuestro pueblo tiene el deber de velar por los intereses de nuestro pueblo y sus gentes. (Ana Molina)

7.- Hay demasiados partidos políticos y nunca salen ganando los que más votos han conseguido. Por tanto, enjuicio mal el resultado de las pasadas elecciones. (Jaime Portells)

8.- El resultado político de las pasadas elecciones me parece bien (Pedro Mas)

La Asociación de Propietarios y Vecinos de Son Bauló:

SOMOS MUCHOS
PERO DESEAMOS SER MUCHOS MÁS
HAZTE SOCIO

SON SERRA

BUS CLADERA - FERRER

HORARIO DE VERANO

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.05 – 8.50 – 14.50 – 17.20
Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.30 – 9.15 – 15.15 – 17.45
Llubí - Inca - Palma: 7.40 – 9.25 – 15.25 – 17.55
Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.15 – 13.30 – 17.00 – 19.15
Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.45 – 14.00 – 17.30 – 19.45

Domingos y Festivos
Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.05 – 17.50
Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.30 – 18.15
Llubí - Inca - Palma: 7.40 – 18.25
Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.15 – 20.00
Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.45 – 20.30

Servicios Mercado de Inca (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 7.05 – 8.50
Sta. Margarita - Inca: 7.30 – 9.15
Llubí - Inca: 7.40 – 9.25
Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 13.00 – 14.00

Ca'n Picafort - Son Serra: 8.00 – 10.30 – 18.15
Son Serra - Ca'n Picafort: 8.20 – 10.50 – 18.30

Domingos y Festivos

Ca'n Picafort - Son Serra: 10.30 – 17.00
Son Serra - Ca'n Picafort: 10.50 – 17.20

ESTE ES MI PARECER SOBRE TODO LO HECHO DENTRO DEL PLAN DE EMBELLECIMIENTO DE CAN PICAFORT

Encuesta

Plaza: Jaime II

1.- El Plan de Embellecimiento de Can Picafort ha llegado 12 años tarde. Si hace doce años se hubiera empezado poco a poco, y por etapas, no hubiéramos llegado a un grado de degradación como últimamente teníamos. Si no material, la degradación ahora todavía subiste en otros aspectos. Por ejemplo: hay bares que dan medio litro de cerveza por 150 pesetas, siendo eso la mitad del precio normal. ¿Qué significa eso? Que aquí nada vale nada. (Miquel Tur y Sra.)

2.- El Embellecimiento de Can Picafort me parece muy bien, aunque se puede mejorar. (Antoni Lacuerda)

3.- Opino que el Embellecimiento de Can Picafort está muy bien. Muy bonito. Pero, creo que tendría que hacer unos cuantos años que debería haberse hecho todo eso. También opino que se deben cuidar los jardines, la limpieza de las playas, que este año se ven muy limpias y anchas para que la gente tanto de aquí como de fuera puedan disfrutar del paisaje y, por favor, pediría que no corten más pinos, que estos forman parte del encanto de Can Picafort (María Magdalena Ordinas Mayol)

4.- El mantenimiento de lo hecho en cuanto al Embellecimiento de Can Picafort deja mucho que desear. (Catalina Llompart)

5.- Para mi se han hecho grandes cosas. Este Plan de Embellecimiento ha sido para mi un gran principio. Ojalá que ahora no nos durmamos en los laureles y continuemos en la labor empezada y sigamos viendo mejoras en Can Picafort hasta lograr el pueblo que todos deseamos. (Antonio Castelló)

6.- El Plan realizado del Embellecimiento de Can Picafort es bastante admisible pero... faltan parques infantiles para que los niños no jueguen por las calles y no se expongan a peligros de accidentes. (Ana Molina)

7.- Opino muy bien de todo lo hecho, pero es una pena que las plantas y árboles se mueran de sed. Falta más señalización circulatoria en todos los cruces que dan a la avenida Centro. Los letreros de STOP son pequeños y no son visibles por las ramas de los árboles. Que señalen el STOP en el suelo y lo pongan a cada lado de las aceras. Con la afluencia de veraneantes faltan contenedores de basura en muchas calles. (Jaime Portells)

8.- El Plan de Embellecimiento de Can Picafort realizado, me parece muy positivo para un futuro. (Pedro Mas)

Av. José Trias, 16
Tel: 85 00 30
Ca'n Picafort -

"la Caixa"
CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS DE BARCELONA

Encuesta

ASÍ ES MI OPINIÓN SOBRE CAN PICAFORT, TURÍSTICAMENTE HABLANDO, EN ESTE MES DE JULIO DE 1.991

1.- Me merece una opinión fatal. Si no se arreglan los hoteles a base de modernización y ponerse al día Can Picafort sólo servirá como «ciudad-dormitorio» del personal que trabaja en Alcudia, porque en Alcudia todo es nuevo, y los Hoteles nos han quedado aquí muy anticuados. (Miguel Tur y Sra.)

2.- Este mes de Julio, me parece muy malo por el bajo poder adquisitivo del Turismo. (Antoni Lacuerda).

3.- Prácticamente acaba de empezar este mes de Julio, pero en referencia a los meses de Junio y Mayo no he notado tanta diferencia al año pasado, según comentan en otros sectores, ya sean Bares o Restaurantes, etc. Especifico que soy dependienta de una Optica y opino que se ve bastante gente y en particular la que atiendo no es tan mala o de tan baja calidad, como dicen. Quiero aclarar, sin embargo, que hay de todo, pero, hasta el momento, he atendido a turistas que están bien económicamente, educados y amables. Repito que hay excepciones y hay mucho turismo que viene sin dinero y, por lo tanto, no pueden comprar. (Maria Magdalena Ordinas Mayol).

4.- En cuanto a nuestro turismo, me parece que además de poca gente son de muy bajo poder adquisitivo. (Catalina Llompart).

5.- Pienso que estamos en un mes atípico, porque el mes de Julio se caracteriza por ser un mes de lleno total y mucho movimiento y este mes, hablando de turistas, sobretodo es muy tranquilo. (Antonio Castelló).

6.- Tenemos un turismo con un muy, muy, muy,... bajo poder adquisitivo. Después de la reforma y embellecimiento de nuestro Can Picafort yo creo que éste se merece algo mejor. (Ana Molina).

7.- Turísticamente Can Picafort va mal. (Jaime Portells)

8.- Veo este mes nuestro turismo bastante por debajo de los otros años. (Pedro Mas).

SUPERMERCADO
CARNICERIA
MARI

Avd. Centro Esqu. Alemania
Tel. 85 06 00
CA'N PICAFORT

EL TURISMO Y CAN PICAFORT, VISTOS POR NUESTROS HOTELEROS

ENCUESTA

Nuestra revista toca también a veces a la puerta de nuestros Hoteles para saber qué piensan y qué dicen los hoteleros sobre nuestra principal indutria y del entorno que ésta tiene.

Los hoteleros son siempre hombres de muchas ocupaciones y que no es fácil «pillar» para el periodista. Sin embargo, sin ir a todos, por supuesto, seis de nuestros hoteleros quisieron hacer un paréntesis a sus importantes trabajos para estar con nosotros unos momentos. Estos son los hoteles que contestaron a nuestra encuesta:

1. Hotel Picafort Park
2. Hotel Baulopins
3. Hotel Nordeste
4. Hotel Sultán
5. Hoteles Socias
6. Hotel Montecarlo

Agradecemos a los directores de esos Hoteles sus contestaciones.

ESTA ES LA VALORACIÓN QUE HAGO DEL MOVIMIENTO TURÍSTICO EN MI HOTEL EN ESTE MES DE JULIO

1.- Aunque las comparaciones dicen que son odiosas, mirando la temporada pasada con la actual, tengo motivos para estar ligeramente más optimista. Nosotros abrimos el treinta de Abril, y en Mayo, aunque la ocupación no fue óptima, fue indudablemente mucho mejor que la de Mayo del 90. En el mes de Junio, hemos mantenido la misma tónica con un nivel de ocupación aceptable, teniendo dos semanas de Junio en que hemos rozado el «lleno». No obstante nos preocupa tremendamente la temporada alta porque el índice de ocupación es más discreto, tirando a flojo. Se está, claro, a la espera de la evolución del mercado de la oferta, del cual no podemos prescindir ya que nos viene impuesto y en el que tenemos que jugar, como tantos otros Hoteles, dependiendo del juego del mercado a la baja, que al final no conduce a nada positivo ni beneficia a nadie. En resumen, firmaría por tener una temporada similar a la de 1.990. (Director del Hotel Picafort Park).

2.- Este año a nosotros nos va igual que la temporada pasada, que fue ni buena ni mala, es decir, regular, temporada que, a partir de Julio, se fue mejorando, esperamos que este año también nos pase igual. (Director del Hotel BAULOPINS).

3.- Nuestra valoración ante el movimiento turístico de este año es bastante aceptable. Mejor que la del año pasado. Y estoy optimista para las próximas semanas. Mayo y Junio fueron también buenos. Hoy prácticamente tenemos lleno total. (Director del Hotel NORDESTE).

4.- Nuestra ocupación actualmente en lo que va de Julio es mediana, tirando a buena. Ocupación de un 50 a un 70 por ciento. (Director del Hotel SULTÁN).

5.- Dentro de la crisis que padecemos y es patente a todos, nosotros tenemos una ocupación normal, y que está bien. (Director de Hoteles SOCIAS).

5.- Este año esperamos una mejor ocupación que el año anterior. Sin embargo, el problema radica en que los costos se incrementan en mayor medida que los ingresos. (Director del Hotel Montecarlo).

Encuesta

ASÍ ENJUICIO EN ESTOS MOMENTOS LA OBRA REALIZADA DENTRO DEL PLAN DE EMBELLECIMIENTO DE CAN PICAFORT

1.- El Plan de Embellecimiento de Can Picafort, mirado en su conjunto, creo puede calificarse de digno, y aunque no tal vez suficiente, sí, puede ahora cumplir con su función básica de dar una acogida lo suficientemente satisfactoria para nuestro turismo de playa. Considero que si la evolución de nuestra calidad de cliente en el futuro se va a mejorar, lógicamente tendrán que mejorar más nuestras infraestructuras. La pena es que hoy por hoy el tipo de turismo que nos visita no genera un beneficio que compense las mejoras que se han hecho en Can Picafort. Es el tributo que pagamos de tener una oferta a la baja con una clase de cliente consecuentemente de bajo poder adquisitivo. (Director de Hotel PICAFORT PARK)

2.- Desde la visión turística, el Embellecimiento de Can Picafort es un hecho que se había hecho imprescindible. Una vez que prácticamente ha concluido, recalcaría el hecho de que se ha llevado a cabo en una misma fase, y no por etapas, hecho que considero positivo en el supuesto de que la mejora de la imagen y de las infraestructuras resulten positivas para el incremento de visitantes en número y en poder adquisitivo, ya que, en el supuesto de haberse realizado en varias fases o anualidades, implicaría que dicha mejora repercutiría más lentamente en los objetivos deseados. Una mejora considerable siempre hace más impacto que pequeñas inversiones de mejora. (Director del Hotel BAULOPINS).

3.- La obra del Embellecimiento de Can Picafort está bastante bien. Tardaron años en empezar, pero al fin se hizo. A partir de ahora se tiene que cuidar lo hecho, y mantener en forma, y mejorar lo que todavía se pudiera mejorar. Nos sentimos contentos con esta obra. (Director del Hotel NORDESTE).

4.- El Plan de Embellecimiento de Can Picafort es «cojonudo», valga la expresión. Es de admirar en todos los aspectos. Al fin, se ha trabajado un poco para que el «cliente» de Can Picafort se sienta a gusto aquí. (Director del Hotel SULTAN).

5.- La reforma de Can Picafort está bien hecha. Todo es de alabar cuando se trata de embellecer Can Picafort. (Director de Hoteles SOCIAS).

6.- El Plan de Embellecimiento de Can Picafort es positivo, pero falta terminarlo, quitar los cables y postes eléctricos y telefónicos, ordenar el tráfico de la calle Colón e incrementar la limpieza y mantenimiento de las calles y jardines así como solares. (Directo del Hotel Montecarlo).

ANUNCIE EN LA REVISTA CA'N PICAFORT

Ferreteria GARAU Drogueria

HEMPEL Estd 1915

Ca'n Picafort
ISABEL GARAU, 27-b
tl. 85 05 24

TITAN

Santa Margarita
S'ABEURADOR, 10
tl-fx 52 34 75

NUESTRO HOTEL SE IDENTIFICA ASÍ, DENTRO DEL ENTORNO EN QUE SE ENCUENTRA

1.- El Hotel PICAFORT PARK, por ser nuevo, y de reciente construcción, pienso ha dignificado enormemente la zona de Son Bauló. Para mi, es un orgullo dirigir un Hotel de planta moderna, tremendamente futurista y unas características que considero tendrá que caminar la insdustria hotelera del futuro. Su entorno, rodeado de bosque, jardines y césped ciertamente ha dado un toque de señorio a la zona de Son Bauló. Pienso igualmente que para los «picaforters» que vivimos todo el año en Can Picafort, así como para los veraneantes de Can Picafort pensarán también de igual forma (Director del Hotel PICAFORT PARK)

2.- Colaboramos dentro de nuestras posibilidades en la mejora de mutua convivencia, aunque no siempre recibimos lo adecuado: es decir, en lo que respecta a la conservación del entorno, convivencia y zonas públicas. (Director del Hotel BAULOPINS).

3.- No podemos prescindir del entorno en que nos hallamos y cuando éste mejora -como pasa ahora en Can Picafort- nos alegramos, y aportamos nuestro esfuerzo y lo que podemos para que todo vaya superándose. (Director del Hotel NORDESTE).

4.- Naturalmente nos sentimos identificados con el pueblo. Pero éste, por otra parte, tendría que mentalizarse en que hay que «mimar» al hotelero, pues este trae los clientes a Can Picafort. Si hay clientes entonces el pueblo se siente más favorecido, y más pueblo. (Director del Hotel SULTÁN).

5.- Por supuesto que estamos dentro y con el pueblo y nos identificamos con él. (Director del Hotel MONTECARLO).

5 CAN PICAFORT - ALCUDIA - SOLLER

CAN PICAFORT - ALCUDIA - LLUCH - PTO. SOLLER

19,15	12,15	CAN PICAFORT	9,15	15,15
19,10	12,10	CAMPING P. BLAVA	9,20	15,20
19,05	12,05	ALCUDIA PINS	9,25	15,25
19,00	12,00	CIUDAD LAGOS	9,30	15,30
18,55	11,55	CIUDAD BLANCA	9,35	15,35
18,50	11,50	PTO. ALCUDIA	9,40	15,40
18,40	11,40	ALCUDIA	9,50	15,50
18,35	11,35	SUN CLUB	9,55	15,55
18,30	11,30	PTO. POLLENSA	10,00	16,00
18,20	11,20	CALA S. VICENTE	10,10	16,10
18,05	11,05	POLLENSA	10,25	16,25
17,30	10,30	LLUCH	11,00	17,00
16,45	9,15	SOLLER	11,50	17,50
16,30	9,30	PTO. SOLLER	12,00	18,00

DIARIO EXCEPTO DOMINGOS.
EVERY DAYS EXCEPT SUNDAYS.
TAGLICHAUSSER SONNSTAG.
TOUS LES JOURS SAUF DIMANCHE.
CONECTA BARCAS CALOBRA - TREN SOLLER - BUS VALLDEMOSA

ESTOS DEBERÍAN SER LOS OBJETIVOS A EMPRENDER POR EL NUEVO EQUIPO DE GOBIERNO DE ESTE MUNICIPIO

1.- Si como he dicho antes tenemos ahora un conjunto de Can Picafort aceptable y digno, no se puede olvidar que ahora toca al Ayuntamiento primeramente, Asociaciones y pueblo en general conservar y mantener dignas nuestras calles, jardines, zonas verdes, etc. Pensemos que nos va la imagen y la impresión que se puedan llevar nuestros visitantes (materia prima) de la que puede decirse todos vivimos. En este sentido no quiero cargar todo el trabajo sobre nuestro Ayuntamiento. Creo que todos tendríamos que concienciarnos más en materia de civismo, urbanidad, limpieza, amabilidad, cordialidad, etc. Al fin y al cabo, eso es dar la imagen. A mi en particular me da mucho miedo la inercia de la «rutina» en que podemos caer, vício que nos venía dado por los años de «boom» acostumbrados a manejar turistas a puntapala. Pensemos que, aparte de la crisis en que estamos sumergidos, se avecinan (ya está a la puerta) años duros en los que el libre Mercado Común exigirá de la industria turística, profesionalidad, transparencia, e imagen de calidad en el servicio de prestación. A ello tendrán que hacer frente también nuestros Concejales del Municipio. Para ello, y apartir ya de ahora, deberá pensarse, planificarse y proyectarse muy concienzudamente cualquier campaña de programación en Europa y Extranjero. (Director del Hotel PICAFORT PARK).

2.- Los objetivos más urgentes para mi serían el mantenimiento de las zonas públicas, en unas condiciones aceptables, seguridad ciudadana, control de los ruidos en vías públicas y mantener siempre, en primer plano, el Plan de Promoción turística de nuestra zona. (Director del Hotel BAULOPINS).

3.- Uno de los puntos que más nos preocupa es la seguridad ciudadana como también las corridas, llamémoslas «carreras», que muchos motoristas hacen en la calle Colón, y esto de noche, cuando los turistas y mucha gente duerme. El Ayuntamiento tendría que preocuparse por tanto ruido. (Director del Hotel NORDESTE).

4.- Hay que seguir el camino trazado durante los dos años pasados, haciendo, si cabe, incluso más aceptable y más bonito Can Picafort para los clientes de Can Picafort, como son los turistas. (Director del Hotel SULTÁN).

5.- De los políticos se ha de poder decir que son honestos y que trabajan intensamente por el pueblo. (Director de Hoteles SOCIAS).

6.- Cuidar al máximo el medio ambiente, persiguiendo los ruidos y actividades molestas así como la degradación de nuestras playas y bosques. (Director del Hotel MONTECARLO).

Fets i fetes

En Fet-i-dit

-Com sabem els nostres lectors, el tram del carrer Colon des de Automoviles CELIA fins a Fruites Tries es contra direcció, i el tràfic rodat ha d'anar cap al carrer Silenci. Ara bé, hi ha motos inclús cotxes que fan el seu cap envant i li envelen tot dret sense fer cap volta i sense que rebin ni multa ni cap avís, amb el perill d'ocasionar accidents.

-Del 17 al 20 de juny el nostre col.legi Vora Mar va celebrar la segona Setmana Naútica que organitza el claustre de Porfessors. Tot un èxit d'organització, de trull i de divertiment, i tota una aproximació dels nostres alumnes al sport de la mar. Com diu el seu nom, aquest col.legi vol estar «vora mar».

-De l'avenguda CENTRE també ens diuen que degut a la falta de senyalitazació o mala senyalització hi ha cotxes que s'han donat bones carabassotades malgrat no hi ha hagut ni sang ni ossos romputs.

-Moltes palmeres sobretot les que guaiten cap a la mar han tornat grogues i anuncien una mort no llunyana. Altres, la majoria es mantenen verdes i fresques i pareix que tendran molts anys de vida.

-En el carrer Isabel Garau on havien torçut el coll quasi tots els pins que es sembraren, s'han sembrat nous pins. Veurem si aquests tenen més sort i aixequen més el coll!

-Com una epidemia ha représ aquestes últimes semanes la presencia dels tiqueters per a totes les cantonades, oferint als turistes lo que després acaba una presa de pel. La policia va darrera els tiqueters però en surten tiqueters a Can Picafort com a bolets.

-Ens han sugerit que no estaria malament col.locar a tot lo llarg del Passeig Colon bancs de pedra o de fusta perquè els turistes puguin reposar i prendre un poc d'alè com fan pel Passeig de la Platja. No està mal la idea.

-Santa Margalida, tot aquest segle que ara acabarà ha estat un dels Municipis de Mallorca més rics en arena. Ara bé, aqueste deu o 20 anys darrers, n'han treta tanta que podem dir que, a partir del any 2000, ens quedarem ben secs d'aquest or que ha umplit les butxaques de molts!.

ELS ADOLESCENTS TAMBÉ ESCRIVEN

ADEU, PRIMAVERA: BENVINGUT ESTIU!

S'acabà s'escola, els llibres, els quaderns i les carteres es retiren. La calor aumenta de dia en dia. El poble es va quedant buit. Si, no hi ha dubte: han començat les vacacions.

Però, lo cert és que no han començat per a tothom les vacacions. Sí, han començat per alguns, especialment els estudiants que poden passar-se tot el dia jugant, banyant-se, pescant... mentre uns altres han d'estar a les oficiones, o construint nous edificis, o donant-li al martell, o arreglant els cotxes, etc.

Can Picafort acull a tots els estiuejants que desitjen oblidar-se per uns dies de tots els maldecaps pels que han hagut de passar durant l'any. I es que Can Picafort és com un imàn que atreu tant als turistes com a la gent dels voltants que cerca un lloc de descans, de repòs, de tranquil.litat...

Es en aquests dies quan a les nostres platges ja hi ha els turistes, quan els hotels han obert de pinte en ample (si es que ho han pogut fer), quan el mercat del divendres torna fer-se tan gran i esplendorós com l'estiu passat, quan les barques comencen a sortir del moll...

Però també es en aquests dies quan es fa present la ditxosa crisi turística, una crisi que qualsevol persona -encara que no entengui gran cosa d'hosteleria- es dóna compte de que és així. Basta mirar les platges, els carrers, el comerços... a veure si veim tanta gent com els altres anys, i tot d'una veurem que sí, que el número de turistes que altres anys invadien Can Picafort ha baixat considerablement.

En fi, tinguem l'esperança de que això és solucionarà aviat i disfrutem tots de les vacacions!!

Mateu Ferrer Servera, 14 anys

SE VENDE FINCA DE 2.500 M.²
JUNTO A LA PINEDA
DE CA'N PICAFORT
CON AGUA. PEQUEÑO HUERTO
POZO. PINAR. EDIFICACION CUADRAS
PRECIO A CONVENIR
SE VENDEN PISOS
EN CAN PICAFORT
INFORMES: HOTEL JAIME II
Sr. Miguel Juan - Tel. 85 02 14

VENDO

Pisos en Ca'n Picafort y Pto. Alcúdia

Primera línea frente al mar
3 dormitorios - Sala de estar
2 baños - Cocina - Recibidor
Terrazas
Informes: Tel. 85 02 02

TAMANACO

SU PASTELERÍA DEL NORTE DE MALLORCA

Paseo Colón, 54 - Tel. 85 02 36
CA'N PICAFORT - Mallorca

VENTA DE SOLARES

SON SERRA DE MARINA

Solares 2 y 3 línea. Vista al Mar.
Desde 9.600 pts. m².
BAJO INTERES - FACILIDADES

308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.

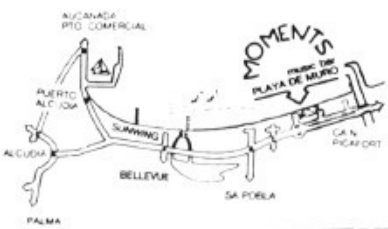
Nuestro MUSIC BAR para una alegre noche

MOMENTS

music bar
grillrestaurant
biergarten
cafeteria

URB. SES FOTGES

Playas de Muro
Tel: 89 04 76



Nuestra terraza para su mejor tranquilidad

Les agradecemos su visita

Nuestro restaurante para su cena especial

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

JA TENIM BATLE

En el número anterior deia que ja teniem nou ajuntament, però que encara no hi havia Batle. Ara desde el 15 del passat juny ja podem cantar la gran noticia, i la nostra ximeneia pot amollar la fumata blanca, i anunciar a tot el municipi la gran noticia. Ja no som orfes, ni fills bords, ni de familia sense pare. El nostre Municipi ja compte amb el seu cap, president i patriarca de tota la contrada, que ens treurà de tots els nostres socaires, perills i inseguretas de la vida. I com que el nostre municipi arrossega tants i tants d'embolics, i tants d'obstacles, endemies, i ofecs, i crisis, els nous regidors de la Vila trobaren que no només havien de dur al món un Batle sino que tots a una resolgueren que Santa Margalida en necessitava dos, i dos en tenim ara per aquests quatre anys de la nova legislatura.

Quan tantes entitats són tan avares, estretes de cambals, i egoistes és de destacar aquest gest dels nostres nous regidors. Lo primer que han fet ha estat esser generosos amb el poble, productius, i repartir Batles a mans plenes... Moltes gràcies!

BATLE A CAN PICAFORT

I encara hi ha mes. Sempre Can Picafort sen anava queixant de que el Batle de Santa Margalida menjava les sopes massa lluny i que de tant lluny no veia la problemàtica de la mar, i que les coses de Can Picafort no es podien resoldre des de Santa Margalida.

Ido, ara els nous regidors decidiren donar grans competencies i facultats al nou delegat de la Batlia da Can Picafort, tant i mes com en tenia en Melsión Salas, de tal manera que podem dir que a Can Picafort tenim un batlet poderós pel qui estic fent una vara ben lluenta d'una revinclada sibina que he trobat per la garriga de Son Real just arran de l'illa des Porros.

Així el nostre Batle picaforter podrà lluirse amb la vara quan fassi falta esclafir-la davant les injusticies enganys o bandidatges que cometen tan sovint els nostresmansllargues o els nostres ulls-espolsats...

Visca el nostre Batle de Can Picafort!

MÉS NOVETATS

I una de tantes novetats que ha duit el nou Ajuntament (en durà moltes més), és que dins el nou govern ha instal.lat una Rosa Conde que serà la portaveu dels nous plans i de totes les noves ejecucions que duran a terme els nous governants. Serà, com és de suposar, una dama con donya Rosa, tota suavitat, tota elegancia, tota vivor. Cauta i llesta, intuitiva i subtil, prompte per contestar lo que els periodistes li demanin. Expedita per dir ni més ni manco lo que pot dir. Agil i clara en la exposició. Engiyosa i plena de bon judici. I per tant a partir d'ara els diaris que sempre havien duit noticies tant envitricollades i confuses del nostre Municipi, a partir d'ara, repetesc, tot serà entenedor i comprensible. Sencill i precís. Ordenat i palmari. Donat a bon pes i sense embuts.

La tasca dels periodistes serà així fàcil i entretenguda. I els lectors —que es tot tel Municipi— podran també, en tota facilitat sebre el bon funcionament i saludables resultats que ofereix el carro del Municipi.

Celebram la designació de la nostra Rosa Conde com a portaveu del nou equip de govern, i li desitjam una acertada tasca com a veu del qui porta lo més sagrat i important del Municipi.

Donya Joana Carbonell, gracia i encant del nostre Ajuntament!

ROBATORIS

Uns dels objectius que es podria proposar dur endavant el nou equip de govern, al manco a Can Picafort, seria frenar l'onada de robatoris que tenim. Pareix que els delincuents són una colla de jovençants —no sabem si drogates— que venen de fora poble, i es dediquen durant una nit, o també de dia, i a tota claror, a arrasar on poden i on entren. De Can Picafort peguen després al Port d'Alcudia, i se'n tornen més contents que unes Pascos cap a caseva, i més carregats que un ase quan arriba de fora vila.

Pareix també que són lladres professionals i que, a temporades, están a la pressó de Palma o a altres de la península i sovint —massa sovint— els amollen perque puguin respirar aire pur, i mostrin la seva saviessa que és molt llargaruda. Se sospita d'una banda, procedent de Cala Ratjada, doncs el seu capitoste va esser trobat i mig engrunat dins un dels nostres magatzems on si va tirar i de on no va poder sortir. També se sap el nom d'un dels seus acompanyants. Si no anam vius, la vivesa d'aquest o del grup que sigui, ens fara a tots papilla, doncs hi ha domicilis on han entrat dues i tres vegades, i ja hi saben, molt bé, dins ells, les tresques.

El darrer robatori va esser el dia primer de juliol, encara ben calentet, en el Restaurant de'n Pep Escales, al Passeig de la platja.

SUPERCONCIERTO VERANO 91

Viernes 19 Julio 22'30 horas

CAMPO FUTBOL SANTA MARGALIDA

IMMACULATE FOOLS

Venta anticipada: ***1.500 Ptas.***

DISCOS ALOHA - Palma
MUSIC BAR COSCA - Palma-Muro
DISCOS OH! - Palma
MUSIC BAR S'ANFORA - Sta. Maria
DISCOS BABA - Inca-Manacor
MINGO - Manacor
PUB POP-BLES - Sa Pobla
PUB ES NUU - Sineu
MUSIC BAR PASCALINO - Pto. Pollensa
PUB ODEON - Lluchmajor
DISCO IBIZA - Alaró
PHYSICAL - Cala Ratjada
ES NIU - Villafranca
MUSIC BAR MOMENTS - Pto. Alcudia
BAR LAS PALMERAS - Sta. Margalida
BAR ARACHU - Santa Margalida
MUSIC BAR D'ALT - Complejo Magic
MUSIC BAR ES CAVALLET - Compl Magic
BAR STUDIO - Ca'n Picafort
MONGO BONGO - Porto Cristo
ES RAI - Porto Cristo
TANGO - Cala Millor
PUB ES BRI - Petra

HARMONICA
COIXA
BLUES BAND

OCULTS

ROMPIENDO
CUERDAS

Colabora:

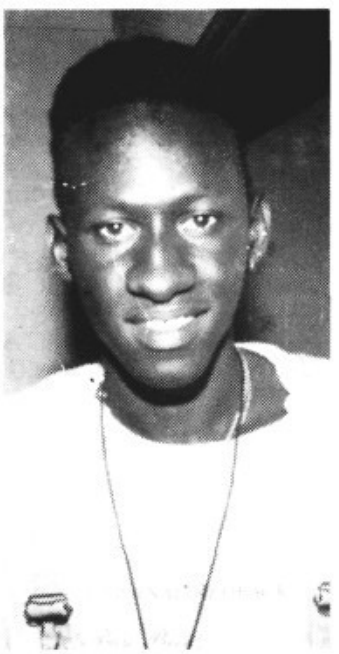
GRUPO SERRA

COORDINA Tcuó Espectáculos

UN GRUPO DE CHICOS Y CHICAS DE COLOR RESIDEN MUY FELICES EN CAN PICAFORT DEDICADOS POR LA NOCHE AL ESPECTÁCULO

Vinieron el año pasado, y se hicieron familiares al vecindario de las calles Méndez, Nuñez y Pizarro. Son 16 chicos y 6 chicas procedentes del Senegal que dominan bien el francés, aunque todos hablan o chapurrean el castellano. Unos, el invierno pasado, trabajaron en Austria o en Canarias; otros han venido este año directamente de su tierra que es el Senegal. Forman el conjunto NATIONAL FOLKLORE DU SENEGAL y están unidos al ROMANTIC ESPECTACLES cuyo jefe es Tolo Pomar de Muro, que es el que procura que ese conjunto de chicos y chicas de color vivan adecuadamente y no les falte nada en el aspecto humano, y puedan encontrar trabajo entre nosotros. Ese trabajo se desarrolla no sólo en Can Picafort sino que el grupo se desplaza a toda la isla, desde el Puerto de Alcudia, hasta el Arenal y Magalluf. Se trata, como es de suponer, de música y bailes senegaleses que, al parecer, tienen aceptación entre nuestro público turístico.

Los instrumentos que tocan son también lógicamente de su tierra y son djembe, paja y sabar. Lay Yalo es el chico de color que está al frente de ellos y que cuida del buen orden en su convivencia, que es perfecta y correcta. De noche, como hemos



El joven Kava muy conocido en la calle Pizarro de Can Picafort, atento y simpático, y con un castellano muy aceptable

dicho, el grupo trabaja, pero al amanecer, todos vienen a dormir a Can Picafort donde duermen tranquilamente hasta mediodía y luego pasan la tarde charlando y paseando un poco. Al parecer Lorenzo Florit y su hija Juany se han hecho muy amigos de ellos y ellas y el grupo de color agradece esta amistad con gente de Can Picafort.

Más que en el aspecto técnico de su trabajo profesional que no hemos tenido ocasión de admirar, como periodistas hemos querido abarcar el marco humano que este grupo de color haya podido encontrar en Can Picafort y, al parecer, es bueno y aceptable de parte de ellos. Sólo una de las chicas que ha estado siete años trabajando en Canarias, nos ha observado que el carácter canario es muy abierto y que los mallorquines son bastante cerrados, y que no se dan a quien no conocen y menos a una persona de color. A pesar de esa observación que creemos justa, el grupo se siente como en família en Can Picafort, y todos y todas se muestran muy atentos al periodista.

La edad de las chicas oscila entre los 16 años que tiene Conde hasta Mben que tiene 29, pasanto por Fatou (18), Eva 20), Binta (23) y Adam (23). Entre ellos hablan el senegalés y son de religión musulmana. En el Bar Calypso, Sebastián les hace a menudo una paella que, a todos, les gusta mucho, y compran cada día el pan en Pastelería Tamanaco. Ellos mismos cocinan, y comen a su manera y están contetos

Sisoko y Jimy, reunidos para comer

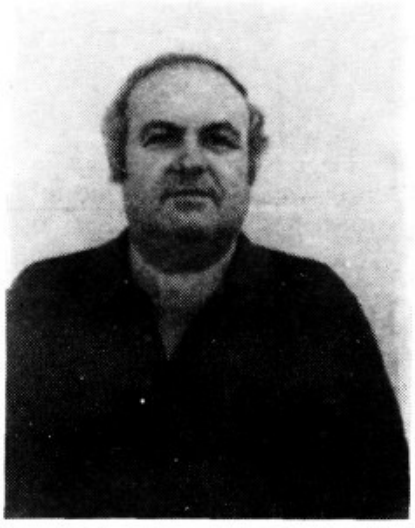
con lo que ganan, que les sirve para ahorrar y enviárselo en parte a su família con quien, estando aquí, se sienten muy unidos. Nos ha admirado el sentido de amistad, y de compañerismo y de família que en el grupo aflora, y es la base de su convivir.

Aparte del grupo senegalés hay también este año un grupo de brasileños, de Rio de Janeiro, (cinco chicas y dos chicos) que trabajan conjuntamente como los senegaleses, con Romantic y viven en Can Picafort, en calle Pizarro. De ellos nos ocuparemos otro día.

Binta, Tatou y Eva contentas de poder salir en la revista CAN PICAFORT para la que posan

MEJORAS EN CA'N PICAFORT-1981

Charla con Miguel Mestre, Delegado del Ayuntamiento



Miguel Mestre Bauzá

Jaime Alós, Alcalde de Santa Margarita, tiene como Delegado del Ayuntamiento en Ca'n Picafort a Miguel Mestre Bauzá. Como Jefe de la Comisión de Gobernación está Lorenzo Mas, y como Vocal de esta misma Comisión a Juan Ordinas Pascual que es a la vez Teniente Alcalde de Santa Margarita.

Miguel Mestre nos informa de las siguientes mejoras, novedades o proyectos en relación a nuestra Colonia de Ca'n Picafort como también de Son Serra de Marina en 1981:

—Se ha inaugurado una máquina limpia-playas y un tractor adjunto, valorado en cuatro millones de pesetas, que diariamente efectúa su labor de limpieza en la playa.

—Se ha pagado la parte proporcional que asciende a más de un millón de pesetas para la construcción de otro tramo del Paseo Marítimo "Feliciano Fuster". Del presupuesto de este año se ha tenido que abonar más de 11 millones de pesetas del ejercicio anterior por el aglomerado de las calles y plazas de la Residencia.

—Se está trabajando para incrementar otra Aula para la Escuela Mixta de Ca'n Picafort para el curso próximo. Junto a lo que será el Polideportivo de Ca'n Picafort se lleva a cabo la construcción de un almacén.

—En la Plaza de la Residencia se ha instalado ya una oficina de correos donde se puede realizar toda clase de operaciones englobadas dentro de la actividad postal. Se admiten también telegramas. En el interior hay aire acondicionado. Esta oficina está abierta de 9 de la mañana a 2 de la tarde. El administrador es Amador Carvallo.

—En Son Serra de Marina se han comprado unos terrenos ubicados frente y detrás de la iglesia actual (que obstaculizaban la vía pública) por la cantidad de 605.720 ptas.

—También en Son Serra de Marina se ha instalado un teléfono público en el Bar Frontera, propiedad del Ayuntamiento, y en esta misma Colonia se han puesto los puntos definitivos para la colocación de los bordillos de las calles, lo que quitará de un modo definitivo la problemática de las rasantes en las futuras construcciones. Y finalmente en Son Serra se trabaja intensamente para la colocación de un nuevo transformador.

—Finalmente, nos comunica el Sr. Mestre Bauzá que en relación a las Fiestas Patronales de Ca'n Picafort —15 de Agosto—, hubo una consulta y reunión previa de las fuerzas vivas de Ca'n Picafort el pasado 14 de Julio en la que asistieron el Presidente de la Asociación de Vecinos de Son Bauló, el Presidente de la Asociación Hotelera, el Presidente del Club Deportivo de Ca'n Picafort, un representante del Club Ciclista y un Delegado de nuestro periódico CA'N PICAFORT.

N. P.

VENTA DE VIVIENDAS
CA'N PICAFORT
3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo
Acabados de primera calidad

Local semi-sótano de 1.400 m²
Buen emplazamiento, ideal para empresa de alquiler de coches o Discoteca

Informes: Tel. 85 07 92 (Tardes)
Edificio Pizarro (Junto Carretera Artá - Alcudia)

Facilidades de Pago

Restaurante ACUARIO
Fco. DOMINGO TENA

Paseo Colón 157
Tel: 85 05 46

CA'N PICAFORT

CRÓNICA DE SON BAULÓ

UNA NUEVA SINGLADURA MUNICIPAL QUE APUNTA HACIA NUEVOS HORIZONTES

Con algo más de un mes por delante desde las elecciones municipales del 26 M., he querido como Presidente de la Asociación de Propietarios y Vecinos de Son Bauló, encabezar esta crónica, con la finalidad primera de felicitar a nuestro nuevo Consistorio, y desearles en nombre de nuestra Junta Directiva toda clase de aciertos y venturas en su mandato. Sin ánimo de ser demasiado optimista y sin casi tiempo de sopesar los acontecimientos, puedo decir que en esta nueva singladura del nuevo Consistorio, «algo se mueve y apunta hacia nuevos horizontes, puesto que, en tan corto espacio de tiempo, he sido requerido por parte del nuevo Delegado de Can Picafort, D. Miguel Ordinas, para despachar asuntos que afectan a nuesta zona de Son Bauló. En primer lugar, se me invitó a asistir a la reunión con el Consesionario de la recogida de basuras a fin de revisar y mejorar de lo posible el servicio de recogida. Puedo decirles al respecto, que se tienen planes para un futuro inmediato que pienso darán resultados muy positivos. Por segunda ocasión, fui citado en el despacho el sr. Ordinas, para tener un intercambio de inquietudes y problemas a solucionar en nuestro S.Bauló. Pasamos

Avenida Diagonal y Plaza de Son Bauló

revista puntual de todos ellos, y como adelanto de algunos puntos, les diría que en breve se iniciará el pintado y mantenimiento de las farolas del alumbrado público, así como se abordará el acabado del parque infantil ubicado en la zona verde paralela a la Avda. Diagonal. Sobre su renovación fui informado ampliamente por el Concejal D. José Fernández, el cual sobre un plano del proyecto, me expuso su desglose y podría decirles que me encantó su planificación puesto que quedará una zona de recreo para nuestros niños, muy digna y hermosa. Prefiero al respecto, no entrar en detalles puesto que serán Vdes. mismos quienes podran apreciarlo en muy breve plazo. Estas son dos o tres muestras del nuevo hacer de nuestro Consistorio, aparte de otros proyectos que, para no alargar la crónica, les iremos contando en futuras crónicas. No quiero dejar por alto la simpática acogida de que fui objeto en la visita realizada a nuestro nuevo Alcalde D. Jaime Ribot, al cual visité para darle nuestra más expresiva felicitación por su nombramiento, en nombre de nuestra Asociación, y ponernos toda la Junta Directiva a sus órdenes para conseguir el objetivo que nos es común de servir al Municipio y trabajar para conseguir el bienestar y el progreso de todos. Después de exponerle brevemente nuestras inquietudes i deseos, me comunicó su alegría por la visita, comunicándome que las puertas de su despacho siempre estarán abiertas para cualquier consulta o diálogo que redunden en solucionar lo más acertadamente posible las inquietudes de nuestra Asociación hacia Son Bauló. No quiero terminar esta crónica no sin antes anunciarles que recibirán una carta-convocatoria a Junta General extraordinaria para el próximo sábado 27 de julio, que tendría lugar en la sala de Conferencias del Hotel Picafort Park, con la finalidad y punto único de cambiar dos puntos del actual estatuto de la Asociación. Al terminar la Asamblea se regalará a todos los socios asistentes un ejemplar del libro recién editado, «CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT, d'en Pere de s'Illa des Porros» acabando el acto con un vino Español, hasta entonces les deseo a todos los socios y vecinos en general de Son Bauló en nombre propio y de la Junta que pasen un feliz y grato verano en nuestro querido Son Bauló.

LA JUNTA DIRECTIVA,
EL PRESIDENTE,
Miguel Capó Torrents

LA CUINA PICAFORTERA

por Paula Capó Torrens

En primer lloc vull agrair a tots els meus lectors la bona acollida que té aquesta plana de CUINA PICAFORTERA i esper seguir poder complaure-vos. I d'aquí endavant ho ferem en mallorquí i així encara mos entendrem millor...

Bé. Aquest mes de Juliol ja comenceran a venir els pebres mallorquins i podrem fer qualque receta.

BACALLÀ AMB PEBRES TORRATS

Es posa el bacallà en remull i quan està desalat el cuinarem de la següent manera:

Se piquen cebes en bastant quantitat, molt de juevert i un parell d'ais. Es torren els pebres i es fan nets, i es fan a tires.

Llavors es coloquen a una rostidora un sostre de pebres. Llavors un de ceba i juevert, i llavors el bacallà. Un altre de ceba i juevert i a la de damunt es posen pebres. Llavors el bacallà. Un altre de ceba i juevert i a la de damunt es posen pebres. Llavors es posa oli i un poc d'aigua. Es sala un pebre negre i prebebort.

Es serveix amb maonesa.

I ara que ja es temps d'aubercocs també podem fer un:

GELAT D'AUBERCOCS

600 grams d'aubercocs. dos ous i un almibar bastant dolç. Es pelen els aubercocs i llavors de llevar-lis el pinyol es capolen, i es fa una pasta. Es mescla amb l'almibar i si afegeixen dos vermells d'ou i lo darrer es posen els blancs d'ou ben pujats. Es mescla tot i es posa a la geladora.

També per prendre amb el gelat podem fer una:

COCA PUJADA

Agafam sis ous i els pesam i lo que pesen les posam de sucre. Llavors pesam tres ous, i el se posam de farina. Llavors sucam una taronja i posau-ho amb el sucre i els vermells d'ou i remenau molt. Pujau els blancs afegint la farina en els vermells i un sobre de levadura i a lo darrer posau els blancs pujats i posau-ho en el forn uns 45 minuts.

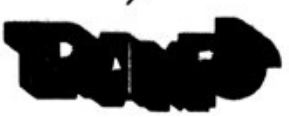
Com en tot lo dolç, amb aquesta coca vos xupareu els dits!

peluqueria caballeros

M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)

Boutique



Magdalena & Marilén

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

mermelada
boutique infantil

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

CA'N PICAFORT - MALLORCA

Muebles Payeras

PAYERAS, C. B.

Electrodomesticos

expert

Después de 40 años a su servicio en Santa Margalida

Muebles Payeras

llega a CAN PICAFORT

vía Suiza, 60, esq. carretera Artá-Alcudia

Frente a Gasolinera - Tel: 85 10 97

Venga a visitarnos

TIENDA DE MUEBLES DE TODOS LOS ESTILOS

Muebles de cocina, Muebles de Hostelería

GRAN SURTIDO DE ELECTRODOMÉSTICOS

de la cadena EXPERT

Precios sin competencia

NO DEIXI D'ADQUIRIR, PER LA SEVA BIBLIOTECA, EL LLIBRE:

CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT

d'en Pere de s'Illa de's Porros

Llibre de 134 pàgines i 45 capítols, que recueix comentaris, acotacions i punts de vista, sempre plens d'humor, escrits p'en Pere de s'Illa de's Porros a la revista CAN PICAFORT al socaire de fets, persones, o acudits, que tengueren lloc entre noltros durant el quinqueni 1985-1990.

Un llibre que han de llegir tots els picaforters! Es ven a les llibreries de Can Picafort o a la nostra Redacció. Preu: 1.000 pessetes, 25% de descuento a nuestros lectores.

Avui en dia la PUBLICITAT és una necessitat. Faci la PUBLICITAT de tot lo seu, dins les pàgines de la nostra revista, un mitjà segur i ràpid perquè la seva Firma o Producte siguin conegudes dins el Municipi de SANTA MARGALIDA. Tel. 85 01 15

VENDO

DUFOUR 24

(Perfecto estado)

Equipado con:

Mayor, Genova, Foque, Spi,

Motor: Sole 9 HP

WC, Cocina, 4 literas,

Radio 27MHZ

Club Nautico Can Picafort

Información: J.M. Ginestra Tl

Tls.: 85 06 19 - 27 88 28

MANOLO'S BURGUER

Especialidades en:
Pollos al Ast
Pa amb oli
Pepitos de lomo...

Colón 145 - Tel. 85 07 76
CAN PICAFORT

CAMBIA A MAS

MAS CONFORT. Aire acondicionado gratis.

MAS ECONOMIA. Diesel a precio de gasolina.

MAS PRESTACIONES. 90 CV de serie.

MAS EQUIPAMIENTO. GLX a tu alcance.

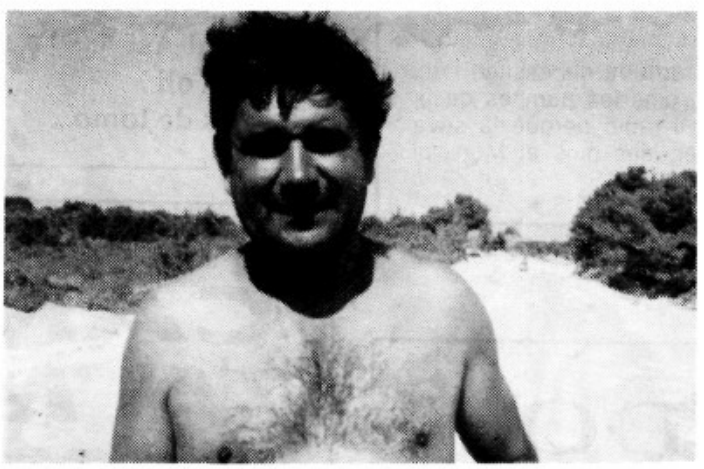
CAMBIA A MAS POR MENOS

AIBSA

Passatge d'es Tren, 1-3
Tel. 54 22 68 - 54 01 96
07420 SA POBLA (Balears)

LA NUEVA CARRETERA CAN PICAFORT - ARTA UNIRA DOS MUNICIPIOS QUE HASTA AHORA SE HABÍAN OLVIDADO ENTRE SI, Y ACERCARÁ DOS NUCLEOS TURÍSTICOS IMPORTANTES DE LA ISLA: EL NORTE Y EL LEVANTE

Veinte kilómetros de curvas y de estreecha carretera hicieron siempre que los Municipios de Santa Margalida y Artà se desconocieran mutuamente. Nunca esos dos pueblos, como comúnmente pasa en Mallorca con los pueblos cuyas fronteras se tocan, se odiaron, despreciaron, envidiaron o tuvieron rencillas de ningún género: Sencillamente, hasta ahora, Santa Margalida y Artà han sido unos vecinos que se han ingnorado. Si exceptuamos un centenar de metros en la entrada de la Colonia de San Pedro, y la mejora sufrida en la curva de la gasolinera Febrer no hace muchos años, nadie nos ha sabido decir de reformas que hubiera podido obtener esa carretera, de la que nosotros, en la revista CAN PICAFORT cantábamos a menudo sus miserias, sin conseguir nunca una respuesta de esperanza. Entre tanto, año tras año, nuestra máquina fotográfica iba almacenando espeluznantes estampas de accidentes acaecidos en muy diversos sitios, a lo largo de esa larga carretera. Los más espectaculares fueron sin duda, los que tuvieron lugar en la curva de Son Real, que se nos dice ahora que con



Lorenzo Català, Encargado de las obras de la nueva carretera, sin camisa y siempre atento a los avatares de la construcción en los diversos tramos de la carretera.

la reforma desaparecerá totalmente. En esa curva, hemos visto nosotros coches, furgonetas, motos, etc, que fueron puente abajo, tanto a la izquierda como por la derecha. También aquí perdieron la vida más de un ciclista dándose de cabeza con la valla de piedra que sobre el puente ampara la caida. Nada digamos de los pequeños encontronazos habidos sin mayores consecuencias entre quienes han rodado durante tantos años por esa via. También hay que destacar la alegria que siente con la reforma, la Colonia de Sant Pere que, ahora, con esta mejora se sentirá más unida y más cercana a su metrópoli, y en contra partida los artanenses, que se encaminaban con más facilidad hacia Cala Ratjada o Canyamel, del Municipio de Capdepera, encontrarán su natural y fácil acceso a una zona que es suya, y que es bonita como pocas, con su aire de montaña y su gran vista, abocada a la Badía de Alcudia.

Cuando salga este número de la revista, la nueva carretera Can Picafort Artà habrá asfaltado ya el nuevo tramo que empieza en Artà hasta pasado el Coll de Morell. Por tanto esa carrertera ya es un hecho real y patente del que nos enorgullecemos. Y es por eso que hemos acudido al Encargado de esas obras Sr. Lorenzo Català quien nos ha informado de los detalles de esa reforma, que tanto interesa a los lectores de CAN PICAFORT y de nuestra zona turística, pues abre espacios, y aproxima los movimientos turísticos que se desarrollan en el norte y levante mallorquín.

Estas son las informaciones que nos proporciona el Sr. Catalá:

-Esta reforma de la carretera alcanza desde la salida de Artà hacia la entrada de Son Serra de Marina que son unos 13 kilometros. Desde Son Serra de Marina hasta Can Picafort, la carretera recibirá un nuevo asfalto, ampliándose un metro por ambos lados, limpiando ese espacio, sobre todo, de las malezas que ahora la afean. En ese último tramo, se estudia actualmente la posibilidad de levantar un gran puente que elimine la curva de Son Real, y acorte la carretera en varios centenares de metros. También, se estudia la posibilidad de levantar otro puente -más grande que el anterior- sobre el torrente de Na Borges, evitando asi la

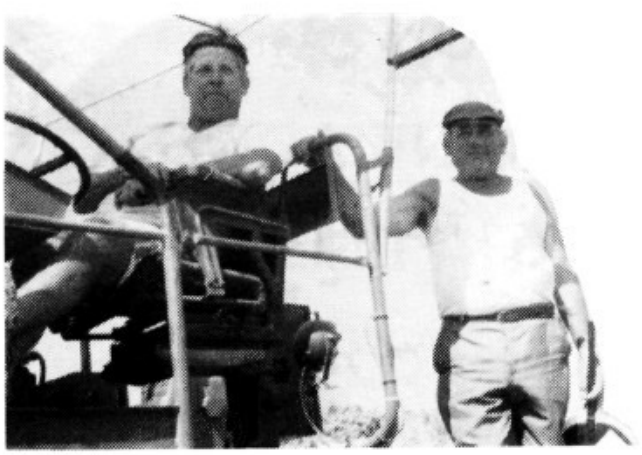
►

curva de na Borges y ahorrando medio kilometro de carretera. Con ese último puente, la Gasolinera Febrer tendría que cambiar de puesto, que fácilmente encontraría. La construcción de esa reforma no ha dejado de ser difícil, pues se ha trabajado sobre una topografía sinuosa, y áspera, con muchas bajas y subidas. Sobre todo, se ha tenido que afrontar la batalla de «partir» el Coll de Morell, tarea dura, pero que se ha conseguido con todo éxito, y con la ventaja de que el Coll de Morell ha proporcionado abundante piedra - machaca que ha servido para rellenar los tramos de carretera que han tenido que elevarse unos 7 u 8 metros, y a veces con una longitud de 300 metros. En cambio, en la zona, no ha habido piedra de macadam que se coloca, como base del asfalto, y que ha tenido que traerse desde Montesión de Porreres, y en más de 50.000 metros cúbicos. De la «Gravera» de Farrutx se ha podido, si, utilizar la arena - cero que se extiende sobre la piedra marcadam y que han sido 10.000 metros cúbicos. Se ha conseguido «bajar» el Coll de Morell 28 metros, una gran mejora para esa via que cuenta ahora con una gran recta de bajada como de subida. Para finales de Agosto, la carretera estará terminada hasta la entrada a la Colonia de San Pedro, donde se construirá una rotonda para facilitar los cambios de dirección. Hasta ahora la linea de la nueva carretera ha podido «salvar» a los tres o cuatro pinos más grandes y bonitos que había en ese trayecto, como es el pino de Ses Pastores, un pino solitario y majestuoso que seguirá, en ese lugar dando una nota de verdor y de belleza a nuestra carretera. También adornará nuestra carretera un enorme pino que hay a pocos metros de la entrada a Sa Canova. En cambio, la capilla de Son Serra antes propiedad de Juan Massanet que fue Alcalde de Palma, va a quedar a unos 100 metros de la nueva carretera, perdiéndose así ese bello encuentro con el viejo casal de Son Serra, y también con el Bar de Can Mirallet, aunque ese encuentro no dejaba de ser una curva muy seca y un peligro.

Lorenzo, Pedro y Antonio frente a la motoniveladora que conduce Pep.

Los más jóvenes de la brigada: Ricardo, Miguel, Pep y Antonio

Bajada del Coll de Morell hacia Can Picafort, todavía cuando hicimos este reportaje, sin asfaltar.



Toni y Miguel en su barredora

Las obras de esa nueva carretera se empezaron a finales de Novimebre pasado, y el mérito -que hay que agradecer mucho al Sr. Català y brigada de operarios- es que no se ha cortado la circulación durante todo el tiempo que han durado y durarán las obras. Hubiera sido muy fastidioso para quienes utilizan esa carretera hacer el desvio por Manacor o San Lorenzo para ir a Artà, y viceversa desde Can Picafort hacia Levante. Hay que señalar que el paso de tanta circulación, ahora en pleno verano, por esa carretera, ha sido un obstáculo serio para el buen desarrollo de la brigada de obreros que han trabajado y siguen trabajando en esas obras, pues ha habido muchas veces atascos y siempre nubes de polvo que en prenda, dejaban los traseúntes sobre los pacientes trabajadores de la carretera. Desde estas páginas destacamos este dato de agradecimiento a la empresa MELCHOR MASCARO RIERA S.A, que es como se llama la empresa constructora del Sr, Català. A todo lo dicho, acabar-

►

PODIUM

Croissanteria - Bar

COKTAILS

ZUMOS NATURALES

HELADERIA

Gino Ginelli

AUTENTICO HELADO ITALIANO DE IMPORTACION

BATIDOS - GRANIZADOS

HELADOS PARA LLEVAR

Paseo Colón, 137 - Ca'n Picafort

台湾飯店

Restaurante Chino
-TAIWAN-

Open every day
Abierto todos los dias
Av. del Mar s/n.
LAS GAVIOTAS - Playas de Muro

BURGER KING

Edificio Magic Center
Av. Tucan Port d'Alcudia
Abierto desde las 11 a 6 de la mañana

WIMPY

Avda. Pedro Mas Reus, Tel. 54 71 60 — Puerto de Alcudia

Paseo Colón, 119 **Tel. 85 08 25** — Ca'n Picafort

Cra. Cabo Pinar, desvio Ermita La Victoria
ALCUDIA

ABIERTO TODOS LOS DIAS

CARRETERA ARTA-CAN PICAFORT
(continuación)

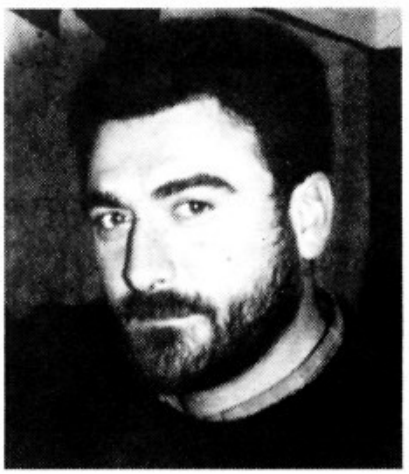
La nueva carretera desde el Coll de Morell hacia Artá

Los trabajadores Andrés y Sebastián subidos a su Extenedora

nos diciendo que la carretera tendrá siete metros de ancho y un metro más de arcén a cada lado. Construidos también quedan unos cinco puentes pequeños de tres por dos metros, más varias tuberías colocadas en diversos sitios para facilitar la salida de las aguas cuando llueve. Los trabajadores de la empresa han sido, y son todavia 24, que juntamente con 3 palas-cargadoras, 2 motos - niveladoras, 5 retros, 4 rodillos, y un enorme Bulldoser D 9 han hecho realidad lo que para nuestros mayores hubiera sido un verdadero sueño, y nada más. La empresa Mascaró consiguió esta obra en subasta de 500 millones de pesetas, y corre la obra a cargo de la inspección de OO. PP de la Comunidad Autónoma bajo la dirección del Conseller de Ordenación del Territorio, Sr. Jeroni Saiz y el Sr. Gabriel Le Senne, director general de Carreteras.

Nuestra revista a través de los proximos meses irá completando la información de esas obras, que creemos son una auténtica mejora de nuestra zona.

EL ALCALDE DE ARTÁ, CONTENTO CON LA CONSTRUCCIÓN DE LA CARRETERA ARTÁ-CAN PICAFORT



Don Miguel Pastor,Alcalde de ARtá, ha tenido a bien manifestar para la revista CAN PICAFORT lo siguiente en relación a la construcción de la nueva carretera Artá-Can Picafort:

-«Consider que aquesta carretera és una millora molt important ja que comunica tota la zona d'Artá, incluint Cala Ratjada, Cala Millor, etc, envers Can Picafort i tota la Badia d'Alcudia. Aquesta via havia arribat a un tal punt de degradació que es feia intransitable. Inclús darrerament s'havien d'anular excursions pel mal estat que tenia. Ara la nova carretera serà un bon nuu de comunicacions per tota la zona. Evidentment l'accés a la Colònia de Sant Pere quedarà facilitat. A l'entrada o encreuat de la colònia s'eixamplarà la carretera per fer una illeta ajardinada i facilitar el canvi de carretera. També a l'entrada d'Artà s'aixecarà una paret seca, o mur de Pedra, i es farà un poc de jardí amb oliveres, etc. El poble d'Artà està content de la nova carretera».

Optica Ca'n Picafort

Tel. 85 15 36

PROTEJA SUS OJOS DEL SOL

Paseo Colón, 92

07458 CA'N PICAFORT

ÓPTICAS CON GARANTÍA DE SALUD

FARMAOPTICS

Y al comprar unas gafas de sol en las ópticas de FARMAOPTICS te obsequiaremos con una camiseta o una visera. Tú escoges

AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

G. A. T. 436

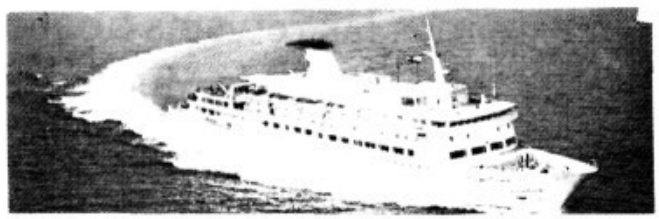
SUCURSAL

LA PUEBLA - C/ Mercado, 59 - Tel. 540166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores

AGENCIA OFICIAL PARA
LA VENTA DE BILLETES



TARIFAS MINUS

40% descuento

EL MERCADO DEL VIERNES

Teniendo ya tantos turistas entre nosotros, el Mercado del viernes viene cobrando inusitada fuerza de semana en semana.

También acuden al Mercado los habituales residentes y veraneantes que como indican las fotos ya han llegado también. El Mercado del viernes abarca ahora también la calle Feliciano Fuster e Isaac Peral además de Calle Marina. El Hotel Mar y Paz, este año mudo y cerrado, se encuentra en el centro de tanto barullo. En el Mercado, todo es abundancia y mucha variedad.

Lea también este mes las revistas de nuestra Comarca:
BADIA D'ALCÚDIA, ALGEBELÍ de Muro, SANTA MARGALIDA.
Adquiriéndolas en Casa Rosa, Can Picafort.

Laboratorio fotográfico

C/ Reina Sofia
Edificio N.10
Telf. 54 70 02

PORT D'ALCUDIA

Cada mes lea
Revista «Ca'n Picafort»

electrónica
C'an Picafort

Antenas TV. via satelite
· Sonido industrial HIFI

arta-alcudia 39 · tele fax, 851197
can picafort (Mallorca)

Avenida Antonio Grau
Tel. Tel. 85 01 31

CA'N PICAFORT

H RUBINTEN
GERMEIN MONTEIL
BIOTHERM
ELLEN BETRIX
ESTEE LAUDER
LANVIN
CABOCHARD
PIERRE CARDIN
J. LUIS SHERRER

Perfumería VENUS

Paseo Colón, 138 - Tel. 52 72 22 - CA'N PICAFORT

SERRA

ILUMINACION, C.B.

- INSTALACIONES ELECTRICAS
- CAMBIOS TENSION
- REPARACIONES EN GENERAL
- EXPOSICION DE LAMPARAS

Ctra. Artá - Pto. Alcudia, 6 Bajos
Tel. 85 15 06 07458 CA'N PICAFORT

Flores **LLULL**

Tel. 53 75 12

Bautizos
Bodas
Comuniones

Carretera Ca'n Picafort
a Son Sant Martí

BALANCE ECONÓMICO DE LA PARROQUIA DE CAN PICAFORT. AÑO 1990

ENTRADAS - AÑO 1990

Colectas ordinarias	1.228.825 pts.
Colectas extraordinarias (Hambre en el mundo, Seminario, Mallorca Misionera, Cáritas, Domund, Iglesia Diocesana)	284.000 pts.
Servicios religiosos (Matrimonios, Funerales, Bautizos, Primeras comuniones)	217.300 pts.
Donativos o limosnas	101.200 pts.
Total entradas AÑo 1990	1.831.325 pts.

SALIDAS AÑO 1990

Gastos de personal	756.000 pts.
Obras	393.557 pts.
Ayudas a campañas extraparroquiales	284.000 pts.
A Caja Diocesana de Palma	118.698 pts.
Compras	80.000 pts.
Conservación	73.259 pts.
Funcionamiento	72.000 pts.
Actividades pastorales	38.000 pts.
Total salidas año 1990	1.816.514 pts.
Saldo a favor año 1990	14.811 pts.

GASTOS POR OBRAS DEL SALON PARROQUIAL AÑO 1989

Capital en deuda a 1 de Enero de 1990	2.547.000 pts.

ENTRADAS AÑO 1990

Entregado por los fieles	198.587 pts.
Entregado por otros medios	326.856 pts.
TOTAL	525.443 pts.
Capital en deuda por tales obras a 31 de Diciembre de 1990	2.021.557 pts.

Los responsables de la Parroquia de Can Picafort agradecen a los fieles su colaboración económica a la buena marcha y funcionamiento de esa Parroquia, sobretodo, cuando con ocasión de recibir de la Parroquia un servicio religioso como es un Bautismo, un Funeral, una Primera Comunión, etc. nuestros feligreses entregan una limosna más significativa.

NOTA.- Este Balance económico de la Parroquia de Can Picafort ha sido visto y aprobado, con fecha 19 de Abril de 1991, por el Consejo Diocesano de Asuntos Económicos del Obispado de Mallorca.

NOTICIES DE LA PARROQUIA

El Full Dominical de l'Església de Mallorca en el seu Número de 23 de Juny passat reproduïa, a primera pàgina, i a tota portada, la pàgina de la Parròquia de Can Picafort que publicàrem en el número de la nostra revista de Maig passat i que tenia per títol NORMES LITÚRGIQUES QUE COMPLEIXEN MOLT BÉ ELS TURISTES QUAN VÉNEN A LA MISSA, i NOSALTRES NO CUMPLIM! Pocs dies després, el diari ULTIMA HORA (27-VI-91 feia un extracte de la nostra página, posant emperò els nostres punts de vista per boca del senyor Bisbe. En realitat, no sabem, si a Don Teodor li agrada que se li atribuesquin paraules o conceptes que ni ha dit ni ha escrit. Li demanam disculpes, malgrat nosaltres no tenim la cupa del «lapsus» de ULTIMA HORA. El DIARIO DE MALLORCA amb data del diumenge 30 de Juny recollia també les nostres impressions a la página vuit i amb aquest títol «Los extranjeros son más ejemplares que los mallorquines en la Misa» afegint-hi aquest subtítol: «En medios religiosos mallorquines ha sido positivamente acogida la reflexión recogida en la hoja dominical del 23 de Junio último y realizada por el equipo parroquial de Can Picafort sobre el ejemplo que dan los católicos extranjeros que nos visitan».

Estam contents de que unes consideracions fetes en veu alta a aquesta pàgina de la revista CAN PICAFORT hagin tengut tant de ressò dins Mallorca!

-Aquest mes passat de Juny reberen la Primera Comunió Guillem Perelló Gil i Sebastiià Buades Reynés.

-Reberen el Bateig Cristina Martín Rodríguez, Elisabeth María Perelló.

-El dia 26 celebrarem el vuitè aniversari de la mort de Cristóbal Ferrer Roig, i en tal dia, la família li oferí una Eucaristia per l'etern descans de la seva ànima.

-El proper 7 de Juliol, a les vuit de l'horabaixa, el senyor Bisbe consagrarà la nova església de Les Gaviotes. Esperam enviar-hi una representació nostra, doncs don Bartomeu, Rector de les Platges de Muro, ens hi convida molt amablement.

►

PARRÒQUIA

-Segons el balanç econòmic que donam als nostres feels en aquest número de la revista son DOS milions de pessetes que devem de les obres que fa dos anys emprenguérem per poder tenir un saló parroquial, i que va quedar molt bé. Esperam el «miracle» de poder cubrir qualque dia aquest deute!

-La Congregació Mariana de Palma juntament amb la Parròquia de Sant Joan d'Avila ha obert des de fa uns anys un Casal de Espiritualitat i d'Esplai a l'antiga casa de s'Hort de Son Serra tocant el torrent de Son Real on durant l'estiu hi acudeixen grups de joves i també grups de minusvàlids de Ciutat. La nostra Parròquia col·labora a la bona marxa d'aquesta entitat que funciona sobretot durant l'estiu, però també als caps de setmana durant l'altra epoca de l'any.

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.

SUPERMERCADO ASPA
SUPERMERCADO
ASPA
CA'N PICAFORT
Sus nuevos Propietarios les ofrecen sus servicios en:
CARNECERIA - ALIMENTACION
FRUTAS Y VERDURAS
Tel. 85 11 34
Isaac Peral, 92

CAFETERIA - RESTAURANTE
SNACK - BAR
Viena
P. Ingeniero Antonio Garau, 25 B
Teléfonos: 85 08 48
CA'N PICAFORT

Mobles Sa Fortaleza
MUEBLES DE COCINA
CORTINAS
ILUMINACION
CUADROS
MUEBLES DE COMEDOR
TRESILLOS
DORMITORIOS
Mobles Sa Fortaleza
Carrer Fadrins, 144
Tel. 54 04 44
SA POBLA

MESON - RESTAURANTE

RAPHA'S

Comidas
para llevar

ESPECIALIDAD EN CARNES FRESCAS, DE GALICIA Y AVILA
Y EN PESCADOS Y MARISCOS

Avd. Diagonal - SON BAULO (Frente al Hotel Sarah)
CAN PICAFORT

MR **MUEBLES** **CASA ROSSA**

MUEBLES MODERNOS
TRESILLOS -
Y CLASICOS
MUEBLES DE COCINA

Presupuestos
sin compromiso

Distribuidor Oficial:
Muebles de Terraza
GROSFILLEX

Carr. Alcudia - Artá, 43-45
Tel. 850414
CAN PICAFORT

A LA AGRUPACIÓN VIRGEN DE LA ASUNCIÓN

Ricardo Quesada

Celebramos el 4° aniversario;
desde que se fundó la Agrupación,
por esto me parece necesario
prestemos nuestra colaboración.

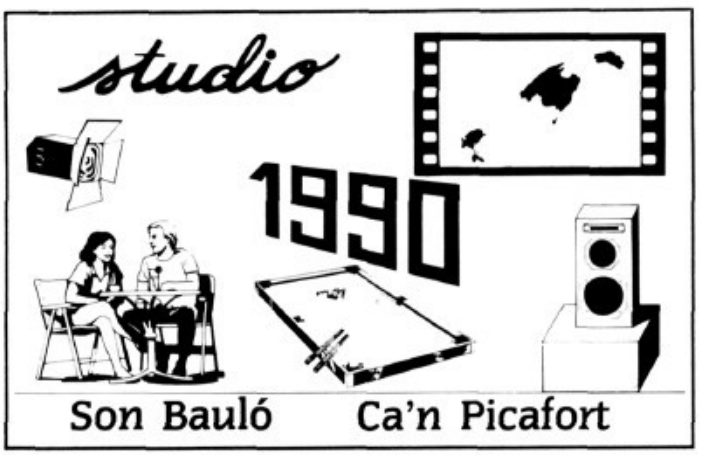
Yo cuando me invitaron a ser socio
lo acepté con muchísima ilusión,
y me sentí contento y orgulloso;
de que se denominara «LA ASUNCIÓN».

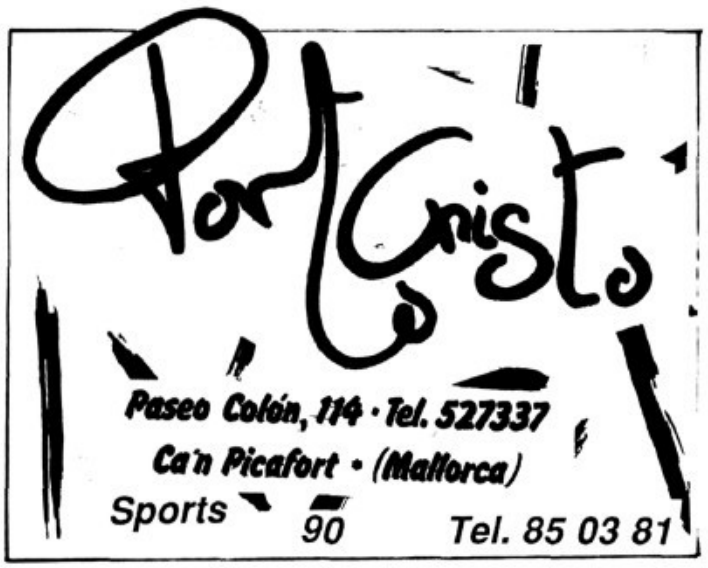
Y desde aquel momento, sólo pienso;
como mejor poder colaborar,
para que se convierta en el «GRAN CENTRO»
que sirva de modelo a los demás.

Pensemos lo bonito que sería;
que todos nos sintiéramos hermanos
y supiéramos llevar nuestra elegría
a los que están más tristes y apenados.

Y que al pasar, las gentes nos mirarán
con respeto, cariño y alegría
y entre sus amistades comentarán
¡Esta sí, es la vejez que yo quería!

Y al juntarnos con otra Agrupación
oyéramos decir, como un murmullo:
¡Esta es la Agrupación de la Asunción!
que de Can Picafort es el orgullo.
Junio, 1991.





EL CAUTIVO (CUENTO ÁRABE)

Guillermo Cantallops
Barceló

(CONTINUACIÓN)

Dos de los que habían entrado, le cogieron, con buenos modales; y salieron, llevándole en medio, hacia un largo corredor; poco a poco iba creciendo la luz; gracias a una ventana, que estaba al final, y cuyos barrotes, atravesaban, aquellos haces de luz brillante que iban iluminando más y más, a medida que a ella se acercaban...

Cabizbajo y meditabundo; medio arrastrado por los dos moros, que le conducían del brazo; y precedidos por tres, y seguidos, por dos más; el joven se dejaba arrastrar; seguro de que había llegado su última hora...

Atravesaron, con paso lento, pero marcial por parte de los moros; corredores y más corredores; subieron escaleras, atravesaron salas; que de cada vez, iban siendo más ricas y decoradas; arcos de herradura, con arabescos, cuyo fundamento eran complicados dibujos geométricos; pintados con colores brillantes: dorados, plateados, verdes; en todos los tonos; sienas, violetas, bermellones, blanco, negro; supliendo la representación de seres animados, (pues está prohibido por el Corán) con los motivos y colores mencionados; combinaciones llenas de gusto y armonía; que les daba un aspecto de ensueño, y que provocaba, innegablemente, una gran expectación.

Don Guillermo Cantallops, nuestro habitual colaborador de la revista en su sección de historia o de cuento

Los artes onados, parecían obra de encantamiento: por sus formas diferentes y coloridos; ante los aturdidos ojos del pobre joven; puertas maravillosas, con aplicaciones metálicas que se abrían y cerraban, después de haber parado el umbral; patios con surtidores, cuyas aguas cantarinas; jugaban alegremente; jardines de ensueño, donde el agua serpenteaba juguetona; naranjos, limoneros, cipreses y palmeras; y tal cantidad de flores; de tan variados colores, que era imposible discernir, cuál era la más bella, entre tanta variedad de forma y color...

Por fin, se detuvieron ante una puerta, custodiada por dos árabes, armados de picas y descomunales alfanjes. El que parecía mandar, el grupo que le conducía, hizo una seña, cambió unas palabras con los guardianes; que abrieron la puerta y una vez franqueada, volvieron a cerrar, quedando impasible la guarda.

El apretujado grupo, en el que en el centro había nuestro joven, que sentía la presión de las manos en sus brazos de los árabes que le tenían sujeto como tenazas, estaba silencioso como si se tratara de sombras, en vez de hombres. Por fin se abrió la puerta y salió, el que antes había entrado, con una seña ordenó que se adelantaran, los que conducían al joven y él marchó delante; quedando los demás en el puente en que estaban, la puerta se cerró tras ellos y una bellísima estancia, apareció ante sus encandilados ojos; los arabescos eran riquísimos, de un colorido embriagador, y al fondo en un sin número de cojines, forrados de seda de diversos colores y con mágicos dibujos; extraños y bellos; detrás una enorme pipa de metal; que más parecía un incensario puesto de pie, toda grabada, despidiendo destellos de un brillo dorado, y de la parte superior, por unos agujeros, salían volutas de humo blanquísimo, hasta lo más alto de la estancia, llenando el ambiente de un perfume, fino y agradable.

Sentado en un plano superior y también entre cojines, había un árabe; era un hombre ya entrado en años, pero recio, como un roble de mirada penetrante, y en que las canas empezaban a aparecer, en su barba y bigote; tocado con un turbante blanquísimo, ricamente vestido, de esbelto porte; arrogante y plácido al mismo tiempo; antes de llegar hasta él, todos hicieron una reverencia queriendo obligar a hacer lo mismo al joven; pero éste, en un esfuerzo sobrehumano, no tan sólo logró, no hacerla; sino que quedó, en pie, rígido como una estatua, a una seña de aquel viejo, le soltaron y se cruzaron las miradas, del joven y del viejo...

El joven se sintió turbado de repente. Entre las manos del viejo, había su medallón, el medallón que le había entregado su madre...

La voz serena del viejo, llegó a sus oídos, como un susurro:

-¿De quién es este medallón?

-El joven miró con entereza, los ojos del viejo; y respondió con altanería; Mío.

CUENTO

-¿Quién te lo dió? Volvió a preguntar el viejo, sin alterarse, y con voz tranquila, mirándole fijamente a los ojos.

-Mi madre; contestó lleno de aplomo y certeza.

-¿No te hizo ninguna recomendación, cuando te lo entregó? esta vez, con más atención, por parte del árabe.

-Sí, que no me lo quitara nunca. Esta vez la voz del joven sonó imperiosa, incluso retadora.

-¿Sabes quién eres? La voz del viejo, tomó un tinte de emoción.

El joven quedó mudo, como una estatua; en realidad, el sabía qué era hijo de su madre, pero nada más, en realidad; no sabía quién era...

El viejo se sonrió, y dijo pausadamente; Alá es grande y lo ha querido; tú eres mi hijo; y ya ves, como de una forma peregrina; Alá me devuelve a mi hijo...

El joven estaba confuso. ¿Qué significaba todo aquello?... transcurridos unos minutos, se irguió orgullosamente y más retador que sumiso; altaneramente dijo:

-Y mi madre ¿dónde está?

-El viejo hizo un ademán; al que al parecer, era el que mandaba el grupo, que le había introducido; habló breves momentos con él; después, con voz suave y emocionada; dirigiéndose al joven dijo:

-Hijo mio, Alá lo ha querido; cuando fuisteis detenidos y ante tu altanería; y al ver tu madre, que eras atacado y dejado sin sentido; salió en defensa tuya, y tuvo la mala estrella, de morir de una lanzada. Pero Alá es grande; porque ya ves; me ha devuelto al hijo; vivo y a salvo.

Nada te faltará nada, y ocuparás el puesto, que te corresponde.

Hizo una seña, al jefe del grupo; y este ordenó a los moros, que se llevaran al joven, cerrando el grupo; el mismo jefe...

El joven había bajado la cabeza; al oir que su madre había muerto de una lanzada, al salir en su defensa...

Toda la altanería se derrumbó, como por encanto, sintió que las fuerzas le abandonaban, y un sollozo incontenido brotó de su pecho; y de sus ojos, las lágrimas...

Siguió andando, sostenido, por los dos moros, que le habían entrado; pero como un autómata, como si estuviera ebrio; como si se le desgarrara el alma....

No vio, por donde pasaba; no movieron su atención, la belleza, que admiraba; y siguió como un cordero; con su pena y su desgracia...

Llegaron, no supo a dónde; y allí baños y perfumes; vestiduras riquísimas, un turbante; unas babuchas doradas; cambiando de este modo, a nuestro joven; en un árabe de leyenda, el cual estaba admirado, de todo lo que sucedía; pero en su mente nublada, sólo repetía; Madre, madre, has muerto, de una lanzada...

Como último adorno; le prendieron un bello cinto; todo adornado de piedras preciosas; del cual pendía una daga árabe, y en cuya empuñadura, había grabado en oro; los mismos signos caballísticos, de su triste medallón...

La apretó, la apretó fuertemente, la desenvainó, apretándola contra su corazón; y de sus labios salió la palabra: Madre.

La volvió a envainar y quedó en pie; como si todo lo que le rodeaba, no le importara en lo más mínimo.

Otro árabe, mucho más respetable; que aquél jefe; que antes había sido, el que había dirigido todas las evoluciones; que habían tenido lugar, en aquél palacio; lo recogió y muy cortesmente le rogó que le siguiera; y se encaminaron, de nuevo al salón fastuoso; en donde había visto, a aquél árabe; que se decía su padre.

Entraron, por otra puerta distinta; y al verles se levantó presuroso, y fue hacia él, con ademán, y le dijo:

-Quiero hablar a solas contigo.

El árabe hizo una seña; al que le había acompañado, y a varios, que estaban en la sala; saliendo todos; no sin antes hacer, una gran reverencia. A una indicación del árabe se sentó, en el sitió que le indicaba, muy cerca de él...

Los dos se miraron largamente; al final, el árabe le preguntó:

-¿Qué quieres decirme?

-¿Por qué abandonaste a mi madre?

Un largo silencio transcurrió...

-¿Por qué me abandonaste a mi?

Otro silencio embarazoso, reinó en la sala...

-¿Por qué han matado a mi madre?

-Porque no llevaba el medallón; todas mis fuerzas, han respetado, los que llevan insignias...

¿Luego yo vivo; a causa del medallón?

-Si; contestó el viejo; con voz apagada.

-Y este medallón, que ha servido, para conservarme la vida. ¿Es él, que al no poseerlo, ha sido la sentencia de muerte, de mi madre?...

Calló el viejo; el joven le miraba fijamente, con los ojos inyectados en sangre; y como un tigre; saltó empuñando aquella daga; con las insignias del medallón, hundiéndolo, varias veces, en el corazón del viejo y gritando.

¡Mi madre murió por mi; justo es, que yo me vengué y con esta daga; seguro pierda mi vida; juntamente, con mi alma...

COLORIN COLORADO

Pinturas

«SANTA MARGARITA» C.B.

Pinturas, decoración, lacados y barnizados

C/ Industria, 2 - Tel. 52 30 52

Santa Margarita

Presents

Gregal

Pseo. Ing. Antonio Garau nº 17
Esquina Cl Arenal nº 2

Ca'n Picafort • Mallorca

Tel. 85 03 11

OBJETOS DE REGALO

La Dirección de esta Revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

PIZZERIA - CAFETERIA

MANOLO

PIZZAS
PARA
LLEVAR

Pedro Alcántara (Bajos Picafort Beach)
Tel. 85 18 23 • 07458 Ca'n Picafort

LA CASA DE LOS PESCADOS
Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

mandiLego RESTAURANTE

TODOS GANAN CON HONDA

Cuando usted decida cambiar su cortacesped, su nivel de exigencia habrá subido. Entonces ya le será imprescindible lo que en su primer cortacésped le parecía un lujo. Como la facilidad de arranque o las dos velocidades. Como la regulación de altura de corte, el no tener que empujar o el manillar plegable para que ocupe menos espacio cuando no se usa. Como el silencio, para que cortar el cesped sea un tranquilo paseo. Cuando usted decida a cambiar su cortacesped, usted exigirá que sea como un HONDA

Cortacéspedes: 12 modelos distintos con anchuras de corte de 42 a 54 cm.

HONDA

FACILIDADES DE PAGO

Lorenzo Reynes, s.a.

AGENTE OFICIAL
JUAN SEGUI TOUS

Exposición: Miguel Ordinas, 26 SANTA
Taller: Lepanto, 21 Tel 52 32 21 MARGARIT

NECROLÓGICAS

MARTINA CANTARELLAS CUART (18-Junio-1991)

Repentinamente, y a los 43 años de edad, falleció en Palma, Dña. Martina Cantarellas Cuart, casada con don Bartolomé Miralles, família originaria de Muro, pero afincada en Can Picafort, sobretodo en verano, desde hace muchos años, y donde gozaba de muchas amistades y simpatías.

Doña Martina, de corazón abierto y de gran actividad, se hizo querer por todos los que la conocían. Damos nuestro pésame a su marido como a sus hijos Margarita y Juan Carlos como a su Sra. madre doña Pedrona. Descanse en paz.

La dirección de esta revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

LIMPIEZAS NORT

APARTAMENTOS
RESTAURANTES
DISCOTECAS
BARES
HOTELES
COLEGIOS
EDIF PÚBLICOS

Mantenimiento
Limpieza cristales
Toldos, moquetas
cerámicas, etc.
Limpieza fachadas
(Chorro, arena y agua)
Vitrificado
Barrido mecánico

C/ Poniente, 1
Telf. 85 13 64
07458-CA'N PICAFORT

INSTALACIONES ELECTRICAS

Vives - Crespí, c.b.

CAMBIOS TENSION
ELECTRICIDAD GENERAL

Tel. 52 33 45 -
C/. Antonio Maura, 42
SANTA MARGARITA

Freixenet

Distribuidores:
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino
René Barbier

BAR C'AS PADRI
BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL

ESPECIALIDAD EN
Carnes y
Pescados Parrilla

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina, 20-21
Tel. 85 01 77
CA'N PICAFORT

Bar Restaurante
ARCO IRIS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3
COCINA TIPICA MALLORQUINA
FACIL APARCAMIENTO
PARQUE INFANTIL
Nuevo teléfono: 85 06 80

Buscar el apellido de los dos Alcaldes que vamos a tener en Santa Margalida en esta legislatura y también el apellido del Delegado de la Alcaldia en Can Picafort

Adivinanzas

50 damas y 5 galanes
Ellos piden pan
y ellas piden aves.

Colgado de la vaca voy
y cuando ella se mueve
grandes voces doy.

¿Qué le dijo una lámpara a otra?
Lo que nos pasa es corriente.

Tengo hojas y no soy árbol;
tengo lomo y no soy caballo.

6	1	6	5	1	4	3	5
6	6	1	1	2	4	2	3
1	0	6	4	5	1	2	2
3	6	0	4	2	4	6	1
1	5	4	4	0	0	3	6
5	3	0	2	3	2	5	5
0	5	4	2	6	0	6	3

ROMPECABEZAS

Este cuadro está formado con los números de las fichas del juego de El Dominó. Algunas fichas están ya señaladas como pistas. Completa tu las demás fichas que faltan, sin faltar ni sobrar ninguna. ¿Vale?

Sopa de letras: Ribot, Payeras y Ordinas

Soluciones: Jeroglif: Las cosas de palacio van despacio.
Adiv.: Libro. Rosario. Cencerro.

CRISTALLERIA

TOT VIDRE

CRISTALES - ESPEJOS
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30
CA'N PICAFORT

ESTANCO - LIBRERIA

CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR
ARTICULOS OFICINA
ARTICULOS FUMADOR

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

[redacted]

C/ Costa i Llobera, 26
07458 - CA'N PICAFORT

Tels. 85.10.86
52.31.31

CONTABILIDAD MECANIZADA
LIBROS OFICIALES
PAGO DE IMPUESTOS
ASESORIA FISCAL PERMANENTE
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

CENTRO CONTABLE EMPRESARIAL

BUS LINE

2 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - PTO. POLLENSA

autocares armenteras

LINEA 2 CAN PICAFORT - CIUDAD LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA

CAN PICAFORT	–	–	–	–	8,45	9,00	9,15	9,30	9,45	10,00	10,15	10,30	10,45	11,00	
CIUDAD LAGOS	–	–	–	–	9,00	9,15	9,30	9,45	10,00	10,15	10,30	10,45	11,00	11,15	
PTO. ALCUDIA	–	–	–	–	9,15	9,30	9,45	10,00	10,15	10,30	10,45	11,00	11,15	11,30	
ALCUDIA	8,30	8,45	9,00	9,15	9,30	9,45	10,00	10,15	10,30	10,45	11'00	11,15	11,30	11,45	
PTO. POLLENSA	8,45	9,00	9,15	9,30	9,45	10,00	10,15	10,30	10,45	11,00	11,15	11,30	11,45	12,00	
CAN PICAFORT	11,15	11,30	11,45	12,00	12,15	12,30	12,45	13,00	13,45	14,15	14,30	14,45	15,00	15,15	
CIUDAD LAGOS	11,30	11,45	12,00	12,15	12,30	12,45	13,00	13,15	14,00	14,30	14,45	15,00	15,15	15,30	
PTO. ALCUDIA	11,45	12,00	12,15	12,30	12,45	13,00	13.15	13,30	14,15	14,45	15,00	15,15	15,30	15,45	
ALCUDIA	12,00	12,15	12,30	12,45	13,00	13,15	13,30	13,45	14,30	15,15	15,30	15,45	16,00		
PTO. POLLENSA	12,15	12,30	12,45	13,00	13,15	13,30	13,45	–	–	15,15	15,30	15,45	16,00	16,15	
CAN PICAFORT	15,30	15,45	16,00	16,15	16,30	16,45	17,00	17,15	17,30	17,45	18,00	18,15	18,30	18,45	
CIUDAD LAGOS	15,45	16,00	16,15	16,30	16,45	17,00	17,15	17,30	17,45	18,00	18,15	18,30	18,45	19,00	
PTO. ALCUDIA	16,00	16,15	16,30	16,45	17,00	17,15	17,30	17,45	18,00	18,15	18,30	18,45	19,00	19,15	
ALCUDIA	16,15	16,30	16,45	17,00	17,15	17,30	17,45	18,00	18,15	18,30	18,45	19,00	19,15	19,30	
PTO. POLLENSA	16,30	16,45	17,00	17,15	17,30	17,45	18,00	18,15	18,30	18,45	19,00	19,15	19,30	19,45	
CAN PICAFORT	19,00	19,15	19,30	19,45	20,00	20,15	20,30	20,45	21,00	21,15	21,45	22,15	22,45	23,15	23,45
CIUDAD LAGOS	19,15	19,30	19,45	20,00	20,15	20,30	20,45	21,00	21,15	21,30	22,00	22,30	23,00	23,30	24,00
PTO. ALCUDIA	19,30	19,45	20,00	20,15	20,30	20,45	21,00	21,15	21,30	21,45	22,15	22,45	23,15	23,45	00,15
ALCUDIA	19,45	20,00	20,15	20,30	20,45	21,00	21,15	21,30	21,45	22,00	22,30	23,00	23,30	24,00	00,30
PTO. POLLENSA	20,00	20,15	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

BUS STOP: **CONECTAN CON BUS PALMA**

CAN PICAFORT: GRAN PLAYA - CALIPSO - MAR Y PAZ CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort) - A. PINS - PLAYAS DE MALLORCA - PLAYA ESPERANZA - SES FOTGES - GAVIOTAS - EDEN - CONDESA BAHIA PLATJA D'OR - CONCHA LAGO - CIUDAD BLANCA - DELFIN AZUL - TUCAN-HIDROPARK - CARABELA - VIAJES CLUMBA - PISCIS - ALCUDIA POSADA VERANO - SUN CLUB - GALEON - PTO. POLLENSA

3 CAN PICAFORT - ALCUDIA - FORMENTOR

DIARIO EXCEPTO DOMINGOS

EVERY DAYS EXCEPT SUNDAYS

CAN PICAFORT – C. LAGOS – PTO. ALCUDIA – ALCUDIA – PTO. POLLENSA – FORMENTOR

18,40	–	13,40	–	CAN PICAFORT	9,00	–	14,15	–
18,35	–	13,35	–	CAMPING P. BLAVA	9,05	–	14,20	–
18,30	–	13,30	–	ALCUDIA PINS	9,10	–	14,25	–
18,25	–	13,25	–	CIUDAD LAGOS	9,15	–	14,30	–
18,20	–	13,20	–	CIUDAD BLANCA	9,20	–	14,35	–
18,15	–	13,15	–	PTO. ALCUDIA	9,30	–	14,40	–
18,00	–	13,00	–	ALCUDIA	9,45	11,15	14,50	–
17,55	–	12,55	–	SUN CLUB	9,50	11,20	14,55	–
17,50	15,50	12,50	11,05	PTO. POLLENSA	10,00	11,30	15,00	16,30
17,30	15,30	12,30	10,45	FORMENTOR	10,20	11,50	15,20	16,50

RESTAURANTE BAR LAGO

PLAYA DE SON SERRA DE MARINA

Joaquin Aguiló Moraza

DIRECTOR PROPIETARIO

Son Serra de Marina

Pelé **Pinturas**

Complementos para el pelo *Montse*

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Calle San Marcos, 10
COLONIA DE SAN PEDRO

Tel. 58 90 08

MÁS TELÉFONOS PARA CAN PICAFORT

Como ha hecho en otras poblaciones, nuestra TELEFÓNICA ha emprendido en Can Picafort una campaña para la Instalación inmediata de teléfonos entre nosotros. A fin de que no tengamos que desplazarnos a Palma para tal efecto, una Brigada de Instalación de la Telefónica, vendrá a Can Picafort los días 15 y 16 de este mes de julio, abriendo su oficina para atender a nuestro público en el primer piso de las Oficinas Municipales de Can Picafort de 9 a 2 h. de la mañana. El precio de la instalación de cada teléfono será de 37.500 ptas., más 1.300 pesetas de cuota mensual. Se instalará en los domicilios el mismo día en que se pide. Para ese pedido hay que llevar el carnet de Identidad y el número de la cuenta Bancaria.

Cada mes lea Revista «Ca'n Picafort»

CASA RIVOLI

Supermercados
Souvenirs-Tabacalera S.A.-Prensa

Diagonal, 3
CA'N PICAFORT
Tel: 85 03 03

Molta Moda

moda informal

Isabel Garau, 34 Tel. 85 07 70 Ca'n Picafort

VIAJES **acromar** TOURS S.A.

GAT 805

TARIFAS MINI IBERIA 40% descuento

un grupo de profesionales a su servicio

Reserva de:		Descuentos a:
BILLETES DE BARCO	VIAJES ORGANIZADOS	RESIDENTES
PASAJES AVION	VIAJES 3ª EDAD	FAMILIA NUMEROSA
HOTELES	CRUCEROS	3ª EDAD
APARTAMENTOS	VUELOS CHARTER	GRUPOS
EXCURSIONES	EUROPA EN AUTOCAR	MENORES

Agencia Oficial para la venta de billetes: IBERIA TRASMEDITERRANEA

acromar su agencia de viajes

Paseo Colon, 112 - B - Tels. 85 00 26 - 85 00 65
07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)

Restaurante Pizzeria

Bananas

COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151
Tel. 85 07 52

CA N PICAFORT
(Mallorca)

English Breakfast & Meals
Served all Day

LONDON PUB

MANOLO & ANNE

PIANO BAR

Vía Suiza, 7 CA'N PICAFORT

LIMPIEZAS **M. Ruiz**

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,
HOTELES, ETC...

PULIDO, ABRILLANTADO Y
VITRIFICADO DE SUELOS
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera, Cala Millor ☎ 58 61 44
El Arenal ☎ 49 14 31
C'an Picafort ☎ 85 12 74

MANACOR
TEL. 84 49 90

AGUILA

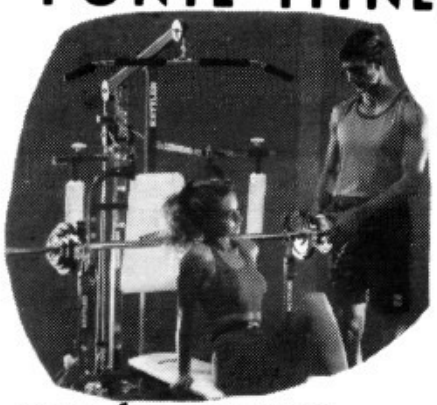
Font Vella ®
AGUA MINERAL NATURAL

COMERCIAL PLOMER, S.A.

Avenida Santa Margarita, 2
Tel. 85 02 91
07458 CA'N PICAFORT

Taosport GYM

¡ESTE VERANO PONTE FITNESS!



Por que tu cuerpo Es la mejor Recompensa

Horario: Matinal: 8 a 12
Tarde: 15'30 a 22'45

Costa y Llobera, 24 Tel. 85 05 48 Ca'n Picafort

DISCOTECAS

LA NOCHE EN ESTADO TERMINAL

Como comentábamos en un artículo anterior, en Can Picafort sólo hay comida en el plato para dos lobos. El resto de la manada, por unas razones u otras que no vienen ahora a cuento, tienen sus puertas cerradas. A excepción de una que los viernes y sábados pone un poco más de vida en Can Picafort. Pero aun así y todo, el mundo de la noche ha entrado en coma profunda y, de marchar las cosas así, llegará muy pronto a un desenlace muy posiblemente fatal. Tanto CHARLY como SKAU se reparten las judías y, aunque las dos marchan bien, y con un ambiente agradable, no es el «sanbenito» que muchos esperaban, ni tampoco el «boom» del final de la guerra. Y es que, por muchos motivos y muy profundos, la noche es bella, pero no tan marchosa.

De hecho, aquellos Mister Can Picafort, Miss Can Picafort, y un largo número de entretenimientos discotequeros han pasado a la historia o mejor dicho a la prehistoria. Hay quien piensa en una falta de imaginación y en la falta de talentos nuevos con ideas revolucionarias, en un cambio de costumbres, y a los precios que circulan por los mercados discotequeros, unas u otras -todas- pueden ver el ocaso. Y eso es seguro. Es que la noche se nos muere. Al menos ahora se encuentra en estado terminal.

Santos

Avda. José Trías, 19
Tel. 85 04 36
CAN PICAFORT
(Mallorca)

INSTITUTO DE BELLEZA Y SALUD

◆

BEAUTY SALON

TRATAMIENTOS:

DEUTSCH			ENGLISH
GESICHTSREINIGUNG	Limpieza - Peeling	Masajes Corporales	FACIALS
WIMPERNFÄRBEN	Drenaje linfático facial	Celulitis - Senos	EYE-LASH TINT
KÖRPERMASSAGER	Maquillaje - Tinte de pestañas	Vendas frías y calientes	BODY MASSAGE
REHABILITATIONS	Tratamiento acné	Drenaje linfático corporal	REHABILITATION MASSAGE
LYMPHDRENAGE	Lifting electrocosmético	Tratamiento post-parto	LYMPH GLAND MASSAGE
MANIKÜRE	Depilación eléctrica	Tratamiento sudación	MANICURE
FUSSFLEGE	Depilación a la cera	Ionización gimnasia pasiva y placas	PEDICURE
HAARENTFERNUNG	Depilación progresiva química	Sauna y solarium	LEG WAXING - ELECTROLYSIS
SONNENBANK	Manicura y pedicura	Acupuntura	SOLARIUM
GYMNASTIK			KEEP FIT CLASSES

EL FÚTBOL NO HA MUERTO EN C.P.

Tenemos conocimiento que la pasada semana se presentó a la Federación Balear de fútbol, la nueva directiva de la U.D. Can Picafort habiendo también inscrito tres equipos para la competición de la temporada 91/92: 3ª Regional (amateur), infantiles, benjamines.

Decir que este año los integrantes del equipo amateur será la mayoría gente de Can Picafort, aunque siempre habrá algún que otro jugador foráneo, va a ser una mezcla de veteranía y juventud en la que se intentará hacer un digno papel y porque no dar la campanada y poder ascender de categoría.

Equipo Alevin 91-92, U.D. Can Picafort

Refiriéndonos al equipo infantil, diremos que ya sabemos que jugará en un grupo mixto donde se las verá con equipos de Palma y pueblos. Creo sinceramente que con los jugadores que hay pueden hacer un buen papel. En la próxima edición de esta revista daremos los nombres de la plantilla al completo.

Y ya hablando de los más jóvenes, de los benjamines diremos que siguen entrenando dos veces por semana, y que su próximo compromiso es un torneo de fútbol en Artá. Va a ser una prueba de fuego para este equipo.

En fin, esto es lo que por el momento hay, lo siento por alguno que pensaba que el fútbol en nuestra Colonia había muerto, ya que había gente que estaba ojeando chicos para llevárselos a jugar a pueblos cercanos. Tendran que esperar otro año para poder salirse con la suya.

Para terminar decir que próximamente daremos a conocer los fichajes que se estan realizando para el equipo amateur. Yo les prometo que alguno va a ser sonado, ya que mucha gente que hace años jugaba al fútbol quiere volver por sus fueros.

REVISTA CAN PICAFORT

Tomo VII

Como cada año en este tiempo, hemos repartido ya a nuestros interesados el nuevo tomo de la colección de la revista CAN PICAFORT, que este año es el séptimo, y que recoge los números de nuestra revista salidos el año 1990 que fueron once números. Este tomo VII consta de 538 páginas y está, como los otros, bellamente encuadernado en tela, color marrón y reza en su lomo: REVISTA CAN PICAFORT, 1990, Tomo VII.

La satisfacción que han tenido nuestros lectores al poder sumar este nuevo tomo a los seis restantes no ha sido poca, y esperemos que esta colección pueda ir anualmente aumentando y así tener todo es historial de la comarca, que ofrece nuestra revista para solaz nuestro y de quienes en el tiempo nos sucederán.

Este tomo vale 3.500 pesetas, y contamos con algunos ejemplares para quien pueda estar interesado en conseguirlo.

También en nuestra redacción tenemos el Primer Tomo -años 1989, 1990- de la revista SANTA MARGALIDA, que, como saben nuestros lectores, sale trimestralmente. También poseemos ejemplares del también recién salido tomo de la revista BADIA D'ALCUDIA que este año es el tercero.

CAPDEPERA - CALA RATJADA - ARTA - CALA MILLOR - CALA BONA - MANACOR - INCA - FELANITX - CAN PICAFORT

DEL 10 AL 30 JULIO

ALIMENTACION

Foie-gras MUNAR grande 190 grs. ____ 109
Galleta CUETARA bocaditos nata ____ 215
Galleta CUETARA bocaditos limón ____ 175
Crema NOCILLA vaso 220 grs.
(1 sabor, 2 sabores) ____ 145
Galleta RIO PETIT T4 800 grs. ____ 195
Chocolate TORRAS almendra 150 grs. ____ 115
Chocolate TORRAS avellana 150 grs. ____ 115
Chocolate SUCHARD MILKA 100 grs. ____ 79
Aceituna ESPAÑOLA rellena 300 grs. ____ 85
Tomate ORLANDO triturado 1 kg. ____ 85
Atún ALBO RO-100 pack. 3 unid. ____ 269
Galleta GULLON surtido 800 grs. ____ 379
Sopa LA FAMILIA 1/4 kg. ____ 54
(tallarin cort., plumas, caracolas, coronas, espiral, fideo 0 fideo 2, fideo 3, galet., maravilla, melón, moda, piston, plumas 0, plumas 3)
Arroz NOMEN extra 1 kg. ____ 135
Cafe MARCILLA superior natural 250 ____ 175
Nata LA LECHERA montada 250 grs. ____ 279
Crema CHAMBURCY chocolate ____ 44
Natilla CHAMBURCY ____ 44
Flanby CHAMBURCY vainilla ____ 39
Pan PANRICO familiar 850 grs. ____ 222
Picos PANRICO 400 grs. ____ 145
Pan BIMBO sandwich 780 grs. ____ 260
Madalena EL ZANGANO cuad. aragon 12 ____ 129
Yogur DANONE natural ____ 27
Yogur DANONE natural azuc. ____ 29
Leche RAM botella 1'5 L. ____ 122
(plástico, descremada)
Jamón O. MAYER cocido extra ____ 325
Salchicha OSCAR MAYER 225 grs. 5p ____ 179
Cafe soluble nat. MARCILLA 200 grs. mas taza ____ 525

LIQUIDOS

Vino RAMON ROQUETA botella 3/4 L. ____ 169
(blanco, rosado, tinto)
Zumos KAS FRUIT brick. 1 L. ____ 125
(manzana, melocotón-uva, naranja, piña)
Gaseosa LA CASERA 1,5 L. ____ 78
Bitter SCHWEPPES 1/4 pack. 6 unid. ____ 269
Champán CODORNIU gran cremant ____ 599
(seco, semi)
Vino BACH blanco seco ____ 379

CHARCUTERIA

Jamón cocido selección serrano ____ 799
Salchichón extra CUMBRE serrano ____ 995
Queso VALLE serrano barra ____ 675
Jamón centro s/h OSCAR MAYER ____ 1.395
Paleta horno OSCAR MAYER ____ 745
Chopped EL POZO 2 kg. ____ 435
Chorizo EL POZO extra ____ 975

CONGELADOS

Porciones merluza FINDUS 8 unid. 400 ____ 395
San jacobo FINDUS 310 grs. ____ 285
Helado CAMYSSIMO 850 ml. ____ 350
(chocolate, fresa, nata-piñones, praliner)
Croquetas LA COCINERA jamón 600 grs. ____ 299
Croquetas LA COCINERA pollo 600 grs. ____ 299
Empanadilla LA COCINERA bonito 250 ____ 249
Empanadillas LA COCINERA ternera ____ 249

LIMPIEZA Y DROGUERIA

Gel LEGRAIN baño S-3 1000 ML. ____ 299
Dent. CLOSE-UP familiar ____ 195
(azul, rojo, verde,mas cepillo close-up gratis)
Insect. BLOOM H/P 1000 c.c. ____ 355
Suavizante VERNEL 2 L. ____ 195
Rollo cocina COLHOGAR dec. 2 rollo ____ 149
Servilleta COLHOGAR 100 unid. ____ 95

NON FOOD

Paella valenciana 6 plazas ____ 335
Paella Valenciana 10 plazas ____ 499
Asadora esmaltada 24 CTM. ____ 255

GRAPHIS

EN SENTIRAS VERTIGO.

Vive el vértigo. Vive el nuevo Renault Clio 16 válvulas. Con 140 caballos de potencia, único en su categoría y una velocidad punta de 210 kms. hora. El coche que estabas esperando. Preparado para ser fuerte con su alerón aerodinámico y sus aletas delanteras ensanchadas y reforzadas en material macromolecular.

Con el equipamiento de un auténtico deportivo: volante revestido en cuero, asientos anatómicos, cuadro de mandos de visera prolongada con todos los instrumentos para un perfecto pilotaje, incluyendo indicadores de nivel, presión y temperatura de aceite.

Vas a saber lo que es vivir a fondo. Con dirección asistida, ABS y llantas de aleación ligera opcional. Prepárate para sentir vértigo.

Desde **1.695.000 pts.**

NUEVO RENAULT
Clio 16 v.
MATERIA VIVA

Ven a sentirlo a

RENAULT

JOSE PASTOR GAYA

C/. Juan Ordinas, 19 - Tels. 52 33 96 / 52 34 19

SANTA MARGARITA

Servicio de taller
Venta de vehículos nuevos y usados

ABIERTO TODO EL DIA - DE 9 A 20 - INCLUIDO SABADO

Hidro park

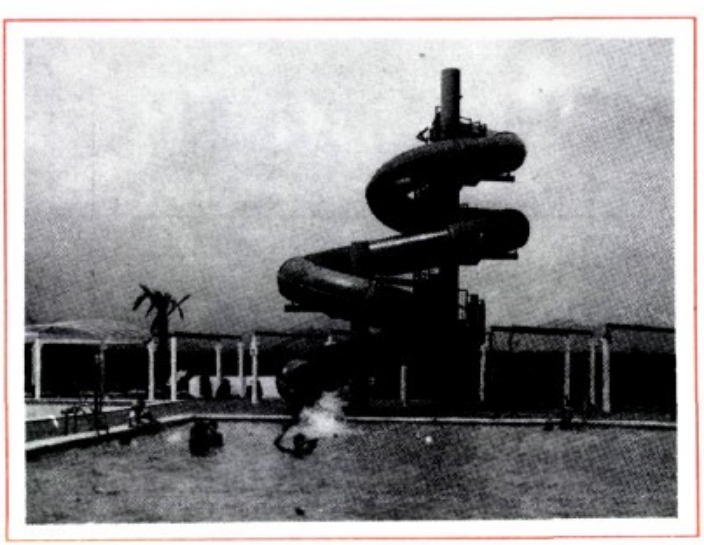
PARQUE ACUATICO - ACUATIC PARK - WASSERPARK

Alcudia - Mallorca **Avda. TUCAN s/n - Tel. 547072 • 54 70 71**

* TOBOGANES
* KAMIKACES
* FOAMS
* PISCINA DE OLAS
* MULTIPISTAS
* 8000 M² SOLARIUM
* 5000 M² PISCINAS
* PARKING
* BAR - PIZZERIA
* RESTAURANTE

ABIERTO CADA DIA
OPEN EVERY DAY
GEÖFFNET JEDEN TAG

ABIERTO DESDE LAS 10 AM.



EL MEJOR PARQUE ACUATICO

THE BEST AQUATIC PARK

DER BESTE AQUATIC PARK

LA DIVERSION MAS FRESCA

THE MOST LIVELY ENTERTAINMENT

DIE SPASSIGSTE UNTERHALTUNG